Muchas gracias por adquirir este producto **Clarion**.

- Antes de utilizar este equipo, lea completamente este manual de instrucciones.
- Después de haber le do este manual, cerciórese de guardarlo a mano (p. ej., en la guantera).
- Compruebe el contenido de la tarjeta de garantía adjunta y guárdela cuidadosamente con este manual.
- Este manual incluye los procedimientos operativos del cambiador de CD y del sintonizador de TV y DAB conectados a través del cable CeNET. El cambiador de CD y sintonizador de TV tienen sus propios manuales, pero no contienen descripciones sobre su funcionamiento.

Contenido

1. PRECAUCIONES 284
Panel abatible 285
Manejo de los discos compactos 285
2. CONTROLES 5
3. NOMENCLATURA 286
Nombres de los botones y sus funciones 286
Funciones principales de los botones cuando se conecta un equipo externo a esta unidad 287
Elementos de visualización 288
Pantalla de visualización 288
4. DCP 289
5. SISTEMA DE VIDEO DVD 290
6. CONTROL REMOTO 292
Botones utilizados en el modo DVD (durante la reproducción de un DVD/VCD) 293
Botones utilizados en otros modos 294
Radio de acción de la unidad de control remoto 295
Colocación de la batería 295
7. OPERACIONES 296
Operaciones básicas 296
Operaciones de radio 299
Funcionamiento de RDS 300
Operaciones del DVD 305
Contemplación de video DVD 306
Contemplación de CD de video (V-CD) 308
Escucha de un CD 310
Escucha de MP3/WMA 311
Modificación de ajustes iniciales como el Idioma del menú, etc. 314
Escucha de varias piezas musicales por varios oyentes (función 2-ZONE) 323
Operaciones comunes 324
8. OPERACIONES DE LOS ACCESORIOS 328
Operaciones del cambiador de CD 328
Operaciones del televisor 330
Operaciones de la radio digital/DAB 332
9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 335
10. INDICACIONES DE ERROR 336
11. ESPECIFICACIONES 337

Español

1. PRECAUCIONES

1. Cuando el interior del automóvil está muy frío y el reproductor se utiliza nada más encender la calefacción, es posible que se forme humedad en el disco o en las piezas ópticas del reproductor y no funcione correctamente. Si se forma humedad en el disco, límpiela pasándole un paño suave. Si se forma humedad en las piezas ópticas del reproductor, no lo utilice durante una hora. La condensación desaparecerá de forma natural permitiendo el correcto funcionamiento del reproductor.
2. La conducción por carreteras muy accidentadas que causen vibraciones notables puede producir saltos en el sonido.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS:

LOS CAMBIOS O MODIFICACIONES QUE SE REALICEN A ESTE PRODUCTO SIN EL VISTO BUENO DEL FABRICANTE ANULARÁN LA GARANTÍA.

VXZ768R.book Page 285 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Panel abatible

Esta unidad utiliza una estructura abatible que permite visualizar indicaciones de gran tamaño.

⚠PRECAUCIÓN

Tenga cuidado para no pillarse los dedos al abrir y cerrar el PANEL ABATIBLE. Podría hacerse daño.

1. Utilice esta unidad con el PANEL ABATIBLE cerrado.
2. No fuerce las operaciones o utilice este aparato de forma anómala al abrir o cerrar el PANEL ABATIBLE.
3. No utilice el PANEL ABATIBLE como bandeja para colocar objetos cuando esté abierto.
4. Al cerrar el PANEL ABATIBLE, no pulse el botón [**OPEN**].
5. Los impactos fuertes en la sección operativa o de visualización pueden producir daños o deformación.
6. Si el PANEL ABATIBLE no se abre del todo, ábralo con cuidado con la mano.

Manejo de los discos compactos

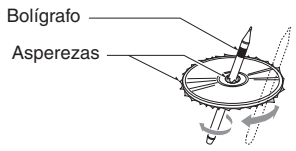
Utilice únicamente discos compactos que porten la marca COMPACT disc DIGITAL AUDIO o COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT.

No reproduzca discos compactos con forma de corazón, octagonales u otras formas especiales.

Es posible que algunos discos grabados en modo CD-R/CD-RW no puedan utilizarse.

Manejo

- A diferencia de los CD de música ordinarios, los discos CD-R y CD-RW son muy sensibles a las altas temperaturas y a la humedad, y algunos de ellos puede que ni siquiera se puedan reproducir. Así pues, no los deje durante mucho tiempo en el interior del automóvil.
- Los discos nuevos pueden presentar asperezas en los bordes. Si de utilizan estos discos, es posible que el reproductor no funcione o que el sonido salte. Utilice un bolígrafo o similar para eliminar las asperezas del borde del disco.



- No pegue etiquetas sobre la superficie del disco compacto ni la rotule con un lápiz o bolígrafo.
- No reproduzca un disco compacto que tenga cinta celofán u otro adhesivo adherido o marcas despegables. Si intenta reproducir un disco compacto de este tipo, es posible que no pueda extraerlo del reproductor de CD o que lo dañe.
- No utilice discos compactos que tengan grandes ralladuras, estén deformados, agrietados, etc. El uso de tales discos puede ocasionar el malfuncionamiento del aparato o incluso daños al mismo.
- Para extraer el disco compacto de su caja, presione el centro de la caja hacia abajo y levante el disco para sacarlo, sujetándolo por los bordes con cuidado.
- No utilice las hojas protectoras para CD disponibles en comercios ni discos dotados de estabilizadores, etc. Estos podrían dañar el disco u ocasionar la rotura del mecanismo interno.

Almacenamiento

- No exponga los discos compactos a la luz directa del sol o a ninguna fuente de calor.
- No exponga los discos compactos a ambientes con exceso de humedad o polvo.
- No exponga los discos compactos al calor directo de los calefactores.

Limpieza

- Para eliminar las huellas y el polvo, utilice un paño suave y páselo en línea recta desde el centro del CD hasta la circunferencia.
- No utilice disolventes, tales como los limpiadores de tipo comercial, sprays antiestáticos o diluyentes para limpiar los discos compactos.
- Después de utilizar un limpiador de compacto discos especial, deje que el disco se seque bien ante de usarlo.

⚠ADVERTENCIA

Acerca de los discos compactos sencillos (CD de 8 cm)

- **Puesto que la unidad no es compatible con discos compactos sencillos, absténgase de cargarlos.**
- **Tenga presente este aparato no puede reproducir discos compactos sencillos aunque se utilice un adaptador para discos compactos sencillos con la unidad.**
- **Si intenta forzarlo dentro de la unidad y no lo extrae, el CD no se podrá expulsar. Esto terminará dañando el mecanismo. No realice jamás esta operación.**

3. NOMENCLATURA

Nota:

- *Lea este capítulo consultando los diagramas de la parte frontal del capítulo "**2. CONTROLES**" en la página 5 (desplegada).*

Nombres de los botones y sus funciones

Botón [OPEN]
- Púlselo a fondo para liberar el panel abatible.

Botón [ADJ]
- Cambia al modo de ajuste.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS. (sólo en modo de radio, DAB)
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para ver el menú principal de configuración en el modo DVD.

Botón [PS/AS], [▶II]
- Reproduce o interrumpe la reproducción de un CD o un DVD en el modo DVD.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más en el modo DVD para detener la reproducción.
- Realiza una exploración de presintonías en el modo de radio.
- Púlselo prolongadamente durante 2 segundos o más para realizar una memorización automática en el modo de radio.
- Confirma varios ajustes.

Botón [TA]
- Activación y desactivación de TA (Información sobre el tráfico).

Botón [2]
- Pulse el botón prolongadamente durante 1 segundo o más para activar o desactivar el modo 2-ZONE.
- Púlselo para alternar entre zona de control principal y zona de control secundaria con el modo 2-ZONE activado.

Botón [Z+]
- Utilice este botón para seleccionar uno de los 4 tipos de características de sonido ya memorizadas.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para volver a "FLAT", valor predeterminado.

Botón [MENU]
- El menú DVD aparece durante la reproducción de un DVD.
- Si pulsa este botón prolongadamente durante 1 segundo o más, también aparecerá la pantalla de título de DVD.
- El menú VCD aparece durante la reproducción de un CD de video (si PBC está activado, "ON").

Botón [TITLE]
- Cambia los títulos.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para introducir o desplazar el título.

Botón [DISP]
- Cambia de visualización (visualización principal, visualización del reloj).
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más pero menos de 4 para cambiar al modo de ajuste de la visualización.
- Púlselo prolongadamente durante 4 segundos o más para apagar la pantalla.

Botón [BND]
- Cambia de banda.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para cambiar a sintonización de búsqueda o manual.
- Retrocede a la primera escena o pista en el modo DVD.

Botones [UP], [DN]
- Seleccionan la carpeta mientras se reproduce un disco MP3/WMA.

Receptor IR
- Receptor de la unidad de control remoto. (Radio de acción: 30° en todas las direcciones)

Botones [DIRECT]
- Memorizan una emisora o la recuperan directamente en el modo de radio.

Botón [RDM]
- Realiza una reproducción aleatoria en el modo DVD.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para realizar la reproducción aleatoria de carpetas mientras se reproduce un disco MP3/WMA.

Botón [RPT]
- Repite la reproducción en el modo DVD.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para realizar la reproducción repetida de carpeta mientras se reproduce un disco MP3/WMA.

Botón [SCN]
- Reproduce con exploración 10 segundos de cada pista en el modo DVD.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para realizar la reproducción con exploración de carpetas mientras se reproduce un disco MP3/WMA.

VXZ768R.book Page 287 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Botón [SRC]
- Púlselo para conectar la alimentación.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para desconectar la alimentación.
- Cambia el modo de funcionamiento entre el modo de radio, etc.

Botón [A-M]
- Cambia al modo de audio (CENTER-VOL, SUB-WOOF VOL, Z-Enhancer, BASS, TREBLE, BALANCE, FADER).
- Pulse el botón prolongadamente durante 1 segundo o más para activar o desactivar MAGNA BASS EXTENDED.

Palanca [◀◀] / [▶▶]
- Selecciona una emisora en el modo de radio, o bien selecciona una escena o una pista en el modo DVD.
- Se utiliza para realizar diversos ajustes.
- Muévala durante 1 segundo o más para avanzar o retroceder rápidamente.

Mando [ROTARY]
- Gírelo para ajustar el volumen.
- Este mando realiza varios ajustes.

[DVD/CD SLOT]
- Ranura de inserción del disco.

Botón [⏏]
- Expulsa el disco que está cargado en la unidad.

Funciones principales de los botones cuando se conecta un equipo externo a esta unidad

●Cuando el cambiador de CD está conectado

- Para obtener más información, consulte la sección **"Operaciones del cambiador de CD" (P. 328)**.

Botón [▶❚❚]
- Reproduce o interrumpe la reproducción de un CD.

Botón [TITLE]
- Cambia los títulos.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para introducir o desplazar el título.

Botón [DISP]
- Cambia de visualización (visualización principal, visualización del reloj).
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más pero menos de 4 para cambiar al modo de ajuste de la visualización.
- Púlselo prolongadamente durante 4 segundos o más para apagar la pantalla.

Botón [BND]
- Avanza al disco siguiente.

Botones [UP], [DN]
- Selecciona el disco.

Botón [RDM]
- Realiza una reproducción aleatoria.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para realizar una reproducción aleatoria de discos.

Botón [RPT]
- Realiza una reproducción repetida.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para realizar una reproducción repetida de discos.

Botón [SCN]
- Reproduce con exploración 10 segundos de cada pista.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para realizar una reproducción con exploración de discos.

Palanca [◀◀] / [▶▶]
- Repite o avanza una pista mientras escucha un disco.
- Muévala durante 1 segundo o más para avanzar o retroceder rápidamente.

●Cuando TV/DAB está conectado

- Para obtener más información, consulte la sección **"Operaciones del televisor" (P. 330)** o **"Operaciones de la radio digital/DAB" (P. 332)**.

Botón [ADJ]
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para cambiar al modo de imagen de la televisión o al modo de imagen del video (externa).
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS. (sólo en modo de radio, DAB)

Botón [PS/AS]
- Realiza una exploración de presintonías en el modo TV.
- Púlselo prolongadamente durante 2 segundos o más para realizar una memorización automática en el modo de televisión.
- Realiza una exploración de servicio en el modo DAB.

Botón [TA]
- Ajusta el modo de espera de TA (Información sobre el tráfico) en el modo DAB (Esta función sólo está disponible en el sintonizador DAB.)
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para activar o desactivar el modo INFO. (Esta función sólo está disponible en el sintonizador DAB.)

Botón [BND]
- Cambia de banda.
- Púlselo prolongadamente durante 1 segundo o más para cambiar a sintonización de búsqueda o manual.

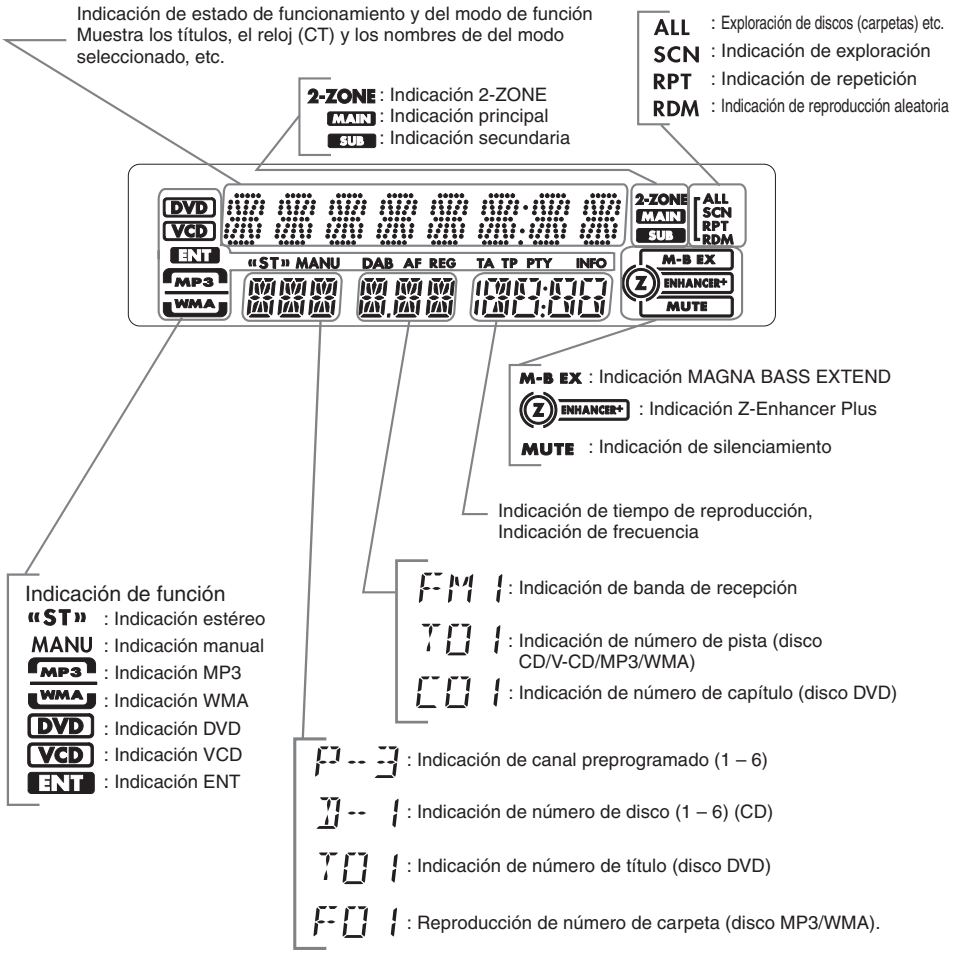
Botones [DIRECT]
- Memorizan una emisora o la recuperan directamente.

Palanca [◀◀] / [▶▶]
- Selecciona una emisora.

Español

VXZ768R.book Page 288 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Elementos de visualización



Pantalla de visualización

A temperaturas extremadamente bajas, es posible que el movimiento de la pantalla sea más lento y la pantalla se oscurezca, si bien esto es normal. La pantalla recuperará su estado habitual cuando vuelva a una temperatura normal.

El color de la pantalla de visualización puede variar por recalentamiento de la unidad o según la temperatura en el interior del automóvil. Se trata de un fenómeno propio del iluminante, no es una avería.
La pantalla recuperará su estado habitual cuando vuelva a una temperatura normal.

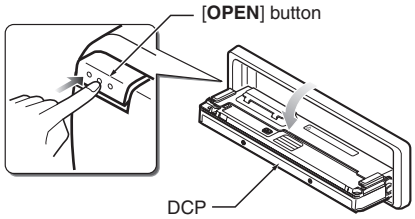
4. DCP

El panel de control podrá desmontarse como medida antirrobo. Después de haber desmontado el panel de control, guárdelo en la caja para el PANEL DE CONTROL DESMONTABLE (DCP) para evitar que se raye. Se recomienda llevar el DCP consigo al abandonar el automóvil.

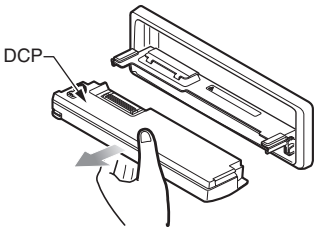
Extracción del panel de control desmontable (DCP)

1. Pulse el botón [**SRC**] durante 1 segundo o más para desconectar la alimentación.
2. Pulse a fondo el botón [**OPEN**] para liberar el panel abatible.

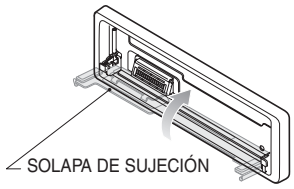
• Si el panel abatible no se abre del todo, ábralo con cuidado con la mano.



3. Tire del DCP hacia usted y extráigalo.



4. Cierre la solapa de sujeción.

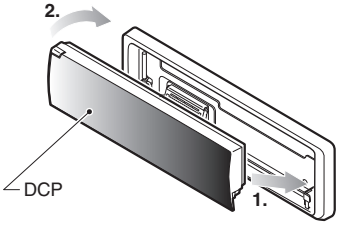


⚠PRECAUCIÓN

Por seguridad, asegúrese de cerrar la SOLAPA DE SUJECIÓN cuando extraiga el DCP.

Instalación del panel de control desmontable (DCP)

1. Inserte la parte derecha del DCP en la unidad principal.
2. Inserte la parte izquierda del DCP en la unidad principal.



⚠PRECAUCIÓN

- **El DCP puede dañarse fácilmente con los golpes. Después de haberlo extraído, colóquelo en su caja, y tenga cuidado de no dejarlo caer ni de someterlo a golpes fuertes.**
- **Si el panel abatible se deja abierto, el DCP podría caerse a causa de la vibración del automóvil. Esto ocasionaría daños al DCP. Así pues, cierre el PANEL ABATIBLE o extraiga el DCP para guardarlo en su funda.**
- **El conector de la unidad fuente al DCP es una pieza extremadamente importante. Tenga cuidado de no dañarlo presionándolo con sus uñas, bolígrafos, destornilladores, etc.**

Nota:

- *Si el DCP se ensucia, frótelo solamente con un paño suave y seco.*

Español

5. SISTEMA DE VIDEO DVD

El video DVD es una fuente de video digital de alta calidad que proporciona imágenes nítidas y claras. Un disco de 12 cm puede contener una película o cuatro horas de música.

●Características del video DVD

Además de la alta calidad de imagen y de sonido propia del video DVD, este aparato ofrece las siguientes funciones.

Notas:

- *Las funciones, por ejemplo, de idioma, subtítulos, ángulos, etc, varían según el disco de video DVD. Consulte las instrucciones que acompañan al DVD de video.*
- *Es posible algunas funciones tengan un funcionamiento distinto al descrito en este manual.*

●Nota sobre los números de región

El sistema de video DVD asigna un número de región a los reproductores de video DVD y a los discos DVD por zona de ventas.

Este aparato puede reproducir “ALL” y “2” (y “2” inclusive). Para obtener información sobre el reconocimiento de “2”, consulte **“Lista de códigos de país” (P. 317)**. El código de región del DVD video aparece indicado en la caja como se muestra en la imagen.

PAL

●Función multisonido

El video DVD puede almacenar hasta 8 idiomas para una película, lo que le permite elegir el idioma que prefiera.

- El número de idiomas almacenados en el disco aparece indicado mediante el siguiente icono.

●Función multiángulo

Un video DVD grabado desde varios ángulos le permite seleccionar el ángulo que desee.

- El número de ángulos grabados aparece indicado mediante el siguiente icono.

●Función de subtítulos

Un video DVD puede incluir subtítulos hasta en 32 idiomas, lo que le permite elegir el idioma en que desea leer dichos subtítulos.

- El número de idiomas de subtítulos grabados aparece indicado mediante el siguiente icono.

●Función multiversión

Cuando un video DVD contiene una película con más de una trama, puede seleccionar la trama que más le guste. Los procedimientos de funcionamiento varían según el disco; consulte las instrucciones de selección de trama que se ofrecen durante la reproducción.

●Dolby Digital

Dolby Digital permite reproducir hasta 5.1 canales de audio independientes, el mismo tipo de sistema envolvente (surround) que se utiliza en las salas de cine.

DOLBY DIGITAL

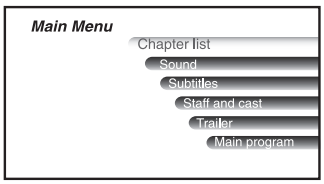
●DTS

DTS (Digital Theater System) es un sistema de sonido distinto al sistema Dolby Digital. DTS proporciona una cantidad de datos mayor que Dolby Digital, lo que permite una reproducción surround de alta calidad e incorpora un software DTS-CD para música que al igual que el software DVD permite una reproducción de audio de 5.1 canales independientes.

DIGITAL dts SURROUND

●Pantallas de menús

Durante la reproducción de un video DVD se pueden visualizar los menús para configurarlos.



Español

VXZ768R.book Page 291 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

●Sistema de televisión en color
El reproductor de DVD sólo reproduce discos PAL y discos NTSC, por lo que no puede utilizarse para reproducir discos SECAM.

●Discos reproducibles
El reproductor de video DVD puede reproducir los discos siguientes.

Disco reproducible	
Discos de video DVD	Discos CD de video
Discos CD de audio	MP3 ID3 TAG
	WMA

●Discos MP3/WMA
Esta unidad puede reproducir discos CD-R/CD-RW y DVD±R/RW que tengan grabada música en formato MP3/WMA. Para obtener información más detallada, consulte la página titulada **"Escucha de MP3/WMA" (P. 311)**.

●Discos CD Extra
Los discos CD Extra son discos en los que se han grabado dos secciones. La primera es una sección de audio y la segunda es una sesión de datos.

Los discos CD creados personalmente con más de dos sesiones de datos no se pueden reproducir en este reproductor de video DVD.

Nota:
- *Cuando se reproduce un disco CD Extra, sólo se reconoce la primera sección.*

●Discos que no se pueden reproducir
Este reproductor de video DVD no puede reproducir los discos DVD-Audio, DVD-RAM, Photo CD, etc.

Notas:
- *Esta unidad no puede reproducir discos de 8 cm.*
- *Tampoco puede reproducir discos CD grabados en una unidad CD-R o en una unidad CD-RW. (Causa: características del disco, grietas, polvo/suciedad, polvo/suciedad en la lente del reproductor, etc.)*
- *Si se reproduce un CD-R o un CD-RW aún sin finalizar, la reproducción tardará cierto tiempo en comenzar. Es más, es posible que no se pueda reproducir según las condiciones de grabación.*
- *No se pueden reproducir discos Super Audio CD. No se puede reproducir la capa del CD aunque se trate de un disco híbrido.*

●Acerca de la reproducción de discos CD-R/CD-RW (MP3, WMA)
Este reproductor puede reproducir discos CD-R/CD-RW previamente grabados en formato CD (MP3, WMA) de música o formato CD de video.

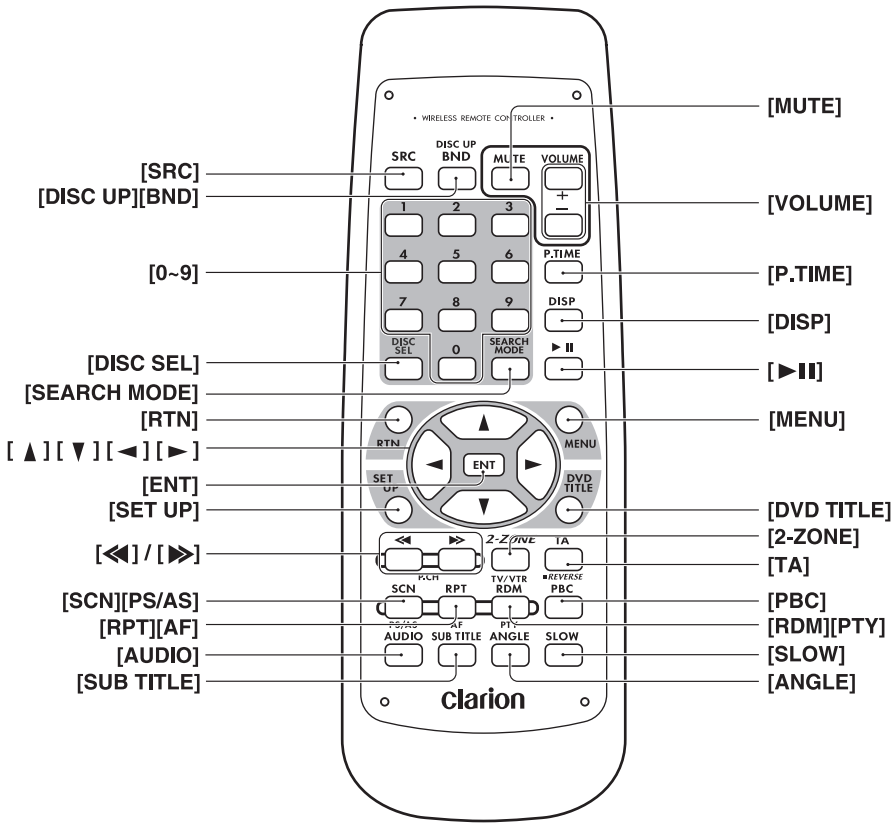
●Acerca de la reproducción de discos DVD±R/RW
Este reproductor no puede reproducir discos DVD±R/RW previamente grabados en formato CD de video.

Sin embargo, sí que puede reproducir archivos MP3/WMA grabados en discos DVD±R/RW.

Acerca de las marcas registradas etc.

- Este producto incorpora tecnología de protección del copyright que a su vez está protegida por reivindicaciones de métodos de varias patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección del copyright deberá contar con la autorización de Macrovision Corporation, y ha sido diseñada para ser utilizada en el hogar y con otros fines de visión limitados, salvo que Macrovision Corporation autorice lo contrario. El desmontaje o la reversión de la tecnología están prohibidos.
- Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo D doble son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Fabricado con licencia de Digital Theater Systems, Inc.Nº de patente USA 5.451.942; 5.956.674; 5.974.380; 5.978.762; 6.226.616; 6.487.535 y otras patentes USA e internacionales emitidas y pendientes. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales registradas de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Reservados todos los derechos.
- Windows Media™ y el logotipo Windows® son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.

6. CONTROL REMOTO



Español

VXZ768R.book Page 293 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Botones utilizados en el modo DVD (durante la reproducción de un DVD/VCD)

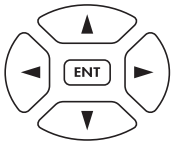
Botón [P.TIME]
Se utiliza para cambiar de visualización de tiempo de reproducción.

Botones [0-9] (Teclado de diez botones)
Se utiliza para introducir números.

Botón [MENU]
DVD VIDEO: Muestra la pantalla de menús.
V-CD: Muestra el menú PBC.

Botón [RTN]
Retrocede al menú anterior.

Botones [◄], [►], [▲], [▼] (botones de cursor)
Al seleccionar los elementos de menú que se muestran en la pantalla del monitor, utilice estos botones para desplazar el cursor arriba y abajo, a la derecha e izquierda.



Botón [ENT]
Pulse este botón para registrar el parámetro de ajuste.

Botón [DVD TITLE]
DVD VIDEO: Muestra la pantalla de título.

Botón [SET UP]
Muestra la pantalla de configuración de la unidad.

Botón [PBC]
Activa/desactiva la función de control de reproducción (PBC).

Botón [AUDIO]
DVD VIDEO: Cambia de idioma de audio.
V-CD: Cambia de método de salida de audio.

Botón [SUB TITLE]
Cambia de idioma de subtítulos.

Botón [ANGLE]
Cambia de ángulo durante la reproducción de un DVD.
(Este botón sólo está disponible en discos DVD con varios ángulos.)

Botón [SLOW]
La reproducción se ralentiza el tiempo que el botón se mantenga pulsado.

Botón [SEARCH MODE]
Cuando pulse este botón, introduzca a continuación los números a través del teclado de diez botones.
DVD-VIDEO: Número TITLE/CHAPTER (Título/capítulo).
V-CD: Número TRACK (Pista) (sólo se puede introducir información a través del teclado cuando PBC está desactivado.)
CD: Número TRACK (Pista).
MP3/WMA: Número FOLDER/TRACK (Carpeta/pista).

Botón [RPT]
Reproducción repetida. (Durante la reproducción de video DVD.)
- La reproducción con exploración/repetida/aleatoria no se puede realizar durante la reproducción de un disco VCD.

VXZ768R.book Page 294 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Botones utilizados en otros modos

Modo / Botón	Radio (RDS) /DAB	DVD	Cambiador de CD	TV
[**SRC**]	Cambia entre radio, DVD, cambiador de CD, TV y AUX. Púlselo para cancelar una emisión de información sobre el tráfico, una emisión de emergencia y una emisión PTY durante una interrupción de TA, ALARM o PTY (salvo en el modo TV).			
[**DISC UP**], [**BND**]	Cambia de banda de recepción.	Vuelve a la primera pista.	Mueve el siguiente disco en orden ascendente.	Cambia de banda de recepción.
[**VOLUME**]	Aumenta o disminuye el volumen (en todos los modelos).			
[◀◀] , [▶▶]	Mueve los canales preprogramados hacia arriba y hacia abajo.	Mueve las pistas hacia arriba y hacia abajo. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Avance rápido/rebobinado rápido.		Mueve los canales preprogramados hacia arriba y hacia abajo.
[▶II]	Sin función.	Cambia entre reproducción e interrupción (pausa). Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más para detener la reproducción.	Cambia entre reproducción e interrupción (pausa).	Sin función.
[**MUTE**]	Activa y desactiva el silenciamiento.			
[**TA**]	Activación y desactivación de TA. Púlselo para cancelar una emisión de información sobre el tráfico durante una interrupción de TA.			Sin función.
[**DISP**]	Cambia entre la visualización principal y la visualización del reloj y apaga la pantalla. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Cambia de título (salvo en el modo TV).			
[**SCN**], [**PS/AS**]	Exploración de presintonías. Cuando se pulsa prolongadamente durante 2 segundos o más: Memorización automática.	Reproducción con exploración. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Reproducción con exploración de carpetas (disco MP3/WMA).	Reproducción con exploración. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Reproducción con exploración de discos.	Exploración de presintonías. Cuando se pulsa prolongadamente durante 2 segundos o más: Memorización automática.
[**RPT**], [**AF**]	Activación y desactivación de la función AF. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Activación y desactivación de la función REG	Reproducción repetida. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Reproducción repetida de carpetas (disco MP3/WMA).	Reproducción repetida. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Reproducción repetida de discos.	Sin función.
	Púlselo para cancelar una emisión de emergencia durante una interrupción de ALARM.			Sin función.
[**RDM**], [**PTY**]	Activación y desactivación del modo PTY.	Reproducción aleatoria. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Reproducción aleatoria de carpetas (disco MP3/WMA).	Reproducción aleatoria. Cuando se pulsa prolongadamente durante 1 segundo o más: Reproducción aleatoria de discos.	Cambia entre TV y VTR.
	Púlselo para cancelar una emisión PTY durante una interrupción de PTY.			Sin función.
[**2-ZONE**]	Púlselo para alternar entre zona de control principal y zona de control secundaria con el modo 2-ZONE activado. Pulse el botón prolongadamente durante 1 segundo o más para activar o desactivar el modo 2-ZONE.			

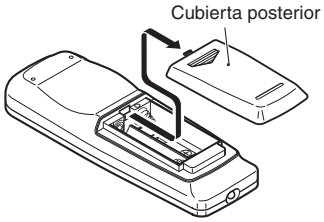
- Algunos de los botones correspondientes en la unidad principal y en la unidad de control remoto tienen funciones diferentes.
- Los botones [**DISC SEL**] y [**REVERSE**] no se pueden utilizar en esta unidad.
- La función 2-ZONE no está disponible cuando se conecta DAB a esta unidad.

VXZ768R.book Page 295 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

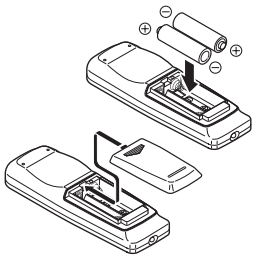
Radio de acción de la unidad de control remoto

Colocación de la batería

1. Abra la cubierta posterior de las baterías.



2. Inserte las dos baterías tamaño AA (SUM-3, R6/1,5V) que se suministran haciendo coincidir los polos positivo y negativo de las baterías, cómo se indica, con las marcas <+> y <–> en el interior del compartimento de las baterías. Cierre la tapa de las baterías.



Notas:
El uso incorrecto de las baterías podría provocar la explosión de éstas. Tenga en cuenta los siguientes puntos:
- *Cuando cambie las baterías, cambie las dos por otras dos nuevas.*
- *No provoque un cortocircuito con las baterías ni las desmonte o caliente.*
- *No arroje las baterías al fuego o a las llamas.*
- *Deshágase de las baterías agotadas adecuadamente.*

Español

7. OPERACIONES

Operaciones básicas

Nota:
- *Lea este capítulo consultando los diagramas de la parte frontal del capítulo "**2. CONTROLES**" en la página 5 (desplegada).*

⚠PRECAUCIÓN

Antes de apagar la unidad o el motor del automóvil, baje el volumen del aparato. La unidad memoriza el nivel de volumen que se utilizó la última vez. Si apaga la unidad con el volumen alto, cuando vuelva a encenderla, el alto volumen inesperado podría dañar su oído y la unidad.

Comprobación del sistema y configuración de los altavoces

La primera vez que enciende la unidad, ésta realiza un proceso de comprobación del sistema.

Este procedimiento comprueba todos los dispositivos que estén conectados mediante el cable CeNET. Cada vez que se conecte un dispositivo CeNET adicional a la unidad después del primer encendido, se iniciará el proceso de comprobación del sistema.

1. Al conectar la alimentación después de modificar las conexiones, en el visualizador aparece "**SYSTEM**".

   La unidad automáticamente realiza una compra comprobación del sistema.
2. Una vez finalizada la comprobación del sistema, aparecerá "**SP-SET**" en la pantalla. Configure los altavoces.
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el sistema de altavoces.

- El valor preajustado de fábrica es "**2ch**". (Ajuste 2ch/5.1ch)
- Para disfrutar del sonido surround 5.1ch de forma efectiva, recomendamos utilizar el altavoz central y el altavoz de subgraves.

4. Pulse el botón [▶❚❚].

- La configuración ha finalizado y la pantalla cambia al modo de radio.

Encendido y apagado

Nota:
- *Tenga cuidado cuando utilice esta unidad durante un tiempo prolongado con el motor apagado. Si agota la batería del automóvil, no podrá encender el motor y ello podría reducir la vida útil de la batería.*

1. Pulse el botón [**SRC**].
2. Se enciende la iluminación y la visualización de la unidad. La unidad memoriza automáticamente el último modo de funcionamiento y cambia la pantalla automáticamente a dicho modo.
3. Pulse prolongadamente el botón [**SRC**] durante 1 segundo o más para desconectar la alimentación de la unidad.

Selección de modo

1. Pulse el botón [**SRC**] para cambiar de modo de fuente de funcionamiento.
2. Cada vez que pulsa el botón [**SRC**], el modo de funcionamiento cambia en el orden siguiente:

   Modo Radio➜ (modo DAB) ➜ modo DVD ➜ (modo Cambiador de CD) ➜ (modo TV) ➜ modo AUX ➜ modo Radio...

- Los equipos externos que no estén conectados con CeNET no se mostrarán.

Ajuste del volumen

1. Gire el mando [**ROTARY**] para ajustar el volumen.

- El nivel de volumen es de 0 (mínimo) a 33 (máximo).

Cambio de visualización

1. Cada vez que pulsa el botón [**DISP**], la visualización cambia en el orden siguiente:

   Visualización principal ➜ Visualización de reloj ➜ Visualización principal...

Español

VXZ768R.book Page 297 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

• Una vez seleccionada, la visualización elegida se convierte el la visualización predeterminada. Cuando se realiza un ajuste de función, como el volumen, la pantalla cambia momentáneamente a la visualización de dicha función, y luego vuelve a la visualización elegido al cabo de unos segundos.

1. Púlselo prolongadamente el botón [**DISP**] durante 4 segundos o más para apagar la pantalla.
2. Para encender la pantalla, vuelva a pulsar el botón [**DISP**].

Función CT (Hora del reloj)

Esta función recibe datos CT enviados desde una emisora RDS y visualizar la hora.

1. Pulse el botón [**DISP**] para pasar a la visualización CT.

• Si no se está recibiendo ningún dato CT, "**CT—:—**" aparecerá en el visualizador.

Nota:

• *Los datos CT no se emiten en algunos países y en algunas emisoras de radio. También es posible que en algunas zonas la función CT no se visualice correctamente.*

Ajuste de MAGNA BASS EXTEND

MAGNA BASS EXTEND no ajusta la zona acústica como lo hace la función de ajuste de sonido normal, sino que resalta la zona de los graves profundos para proporcionarle un sonido dinámico.

• Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.
• El valor preajustado de fábrica es "**OFF**".

1. Pulse prolongadamente el botón [**A-M**] durante 1 segundo o más para activarla.
2. Pulse prolongadamente el botón [**A-M**] durante 1 segundo o más para desactivarla.

Configuración del Z-Enhancer Plus

Esta unidad dispone de 4 tipos de efectos de sonido memorizados. Seleccione el que prefiera.

• Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.
• El valor preajustado de fábrica es "**Z+ OFF**".

1. Cada vez que pulsa el botón [**Z+**], el efecto de sonido cambia en el orden siguiente:
   "Z+ OFF" ➜ "B-BOOST" ➜ "IMPACT" ➜ "EXCITE" ➜ "CUSTOM" ➜ "Z+ OFF"...

• **B-BOOST** : resalta los tonos graves profundos
• **IMPACT** : resalta los tonos graves profundos y los tonos agudos
• **EXCITE** : resalta los tonos graves y tonos agudos, y reduce los tonos medios
• **CUSTOM** : personalizado por el usuario
• **Z+ OFF** : no hay efecto de sonido

Ajuste del altavoz central

• Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.
• Esta función no se puede ajustar si la salida del altavoz central está desactivada ("**OFF**") o si el sistema de altavoces está ajustado en "**2ch**". Para obtener más información sobre cómo ajustar el altavoz central, consulte el apartado **"Activación y desactivación de los altavoces" (P. 319)** de la sección **"Modificación de ajustes iniciales como el Idioma del menú, etc."**.
• El valor preajustado de fábrica es "**C-VOL 0**".

1. Pulse el botón [**A-M**] para seleccionar "**C-VOL 0**".
2. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar un valor entre -4 y +8 u OFF.
3. Una vez realizado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] varias veces hasta llegar al modo de función.

Ajuste de subgraves

• Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.
• Esta función no se puede ajustar cuando la salida de subgraves está ajustada en "**OFF**". Para obtener más información sobre cómo ajustar el altavoz de subgraves, consulte el apartado **"Activación y desactivación de los altavoces" (P. 319)** de la sección **"Modificación de ajustes iniciales como el Idioma del menú, etc."**.
• El valor preajustado de fábrica es "**SW-VOL 0**".

1. Pulse el botón [**A-M**] para seleccionar "**SW-VOL 0**".
2. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar un valor entre -6 y +6 u OFF.
3. Una vez realizado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] varias veces hasta llegar al modo de función.

VXZ768R.book Page 298 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste del Z-Enhancer Plus

- Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.
- Pulse prolongadamente el botón [**Z+**] durante 1 segundo o más, y acto seguido, el valor de ajuste de graves/agudos se inicializará con una indicación "**Z+FLAT**".

1. Pulse el botón [**Z+**] y seleccione el modo Z-Enhancer Plus para ajustarlo.
2. Pulse el botón [**A-M**] y seleccione "**B-BST 0**" o "**IMPACT 0**" o "**EXCITE 0**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar un valor entre -3 y +3.
4. Una vez realizado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] varias veces hasta llegar al modo de función.

Ajuste de graves (Ganancia, Frecuencia, Curva de Q)

- Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.
- Este ajuste sólo se puede realizar cuando Z-Enhancer Plus está ajustado en "**CUSTOM**".

1. Pulse el botón [**A-M**] y seleccione "**BASS**".
2. Gire el mando [**ROTARY**] para ajustar los graves.

- El valor preajustado de fábrica es "**B<G 0>**". (Margen de ajuste: de -6 a +8)

3. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**B<F 50>**".
4. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar la frecuencia.

- El valor preajustado de fábrica es "**B<F 50>**". (Ajuste 50/80/120 Hz)

5. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**B<Q 1>**".
6. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar la curva de Q.

- El valor preajustado de fábrica es "**B<Q 1>**". (Ajuste 1/1,25/1,5/2)

7. Una vez realizado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] varias veces hasta llegar al modo de función.

Ajuste de agudos (Ganancia, Frecuencia)

- Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.
- Este ajuste sólo se puede realizar cuando Z-Enhancer Plus está ajustado en "**CUSTOM**".

1. Pulse el botón [**A-M**] y seleccione "**TREBLE**".
2. Gire el mando [**ROTARY**] para ajustar los agudos.

- El valor preajustado de fábrica es "**T<G 0>**". (Margen de ajuste: de -6 a +6)

3. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**T<F 12K>**".
4. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar la frecuencia.

- El valor preajustado de fábrica es "**T<F 12K>**". (Ajuste 8 kHz/12 kHz)

5. Una vez realizado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] varias veces hasta llegar al modo de función.

Ajuste del balance

- Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.

1. Pulse el botón [**A-M**] y seleccione "**BAL 0**".
2. Gire el mando [**ROTARY**] para ajustar el balance de los altavoces izquierdos y derechos.

- El valor preajustado de fábrica es "**BAL 0**" (Margen de ajuste: de L13 a R13)

3. Una vez realizado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] varias veces hasta llegar al modo de función.

Ajuste del desvanecedor

- Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.

1. Pulse el botón [**A-M**] y seleccione "**FAD 0**".
2. Gire el mando [**ROTARY**] para ajustar el balance de los altavoces delanteros y traseros.

- El valor preajustado de fábrica es "**FAD 0**" (Margen de ajuste: de F12 a R12)

3. Una vez realizado el ajuste, pulse el botón [**A-M**] varias veces hasta llegar al modo de función.

VXZ768R.book Page 299 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Operaciones de radio

Escuchar la radio

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo de radio. Se visualizará la frecuencia o PS.

• PS : Programme Service Name (Nombre de servicio del programa)

2. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda de radio. Cada vez que pulsa el botón, la banda de radio cambia en el orden siguiente:

   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (MW/LW) ➜ FM1...

3. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para sintonizar la emisora deseada.

Sintonización

Hay 3 tipos de modos de sintonización disponibles: sintonización de búsqueda, manual y presintonización.

Sintonización de búsqueda

1. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (FM o AM (MW, LW)).
2. Sintonice una emisora.

• Si "**MANU**" se ilumina en el visualizador, pulse prolongadamente el botón [**BND**] durante 1 segundo o más. "**MANU**" se apaga en el visualizador dejando disponible la sintonización de búsqueda.
• Si "**TA**" se ilumina en el visualizador, las emisoras TP se buscarán automáticamente.

● DX SEEK

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para buscar una emisora automáticamente.
2. Si mueve la palanca hacia arriba, la emisora se buscará en el sentido de las frecuencias superiores, y si la mueve hacia abajo, se buscará en el sentido de las frecuencias inferiores.

• Cuando comienza la sintonización de búsqueda, "**DX SEEK**" aparece en el visualizador.

● LOCAL SEEK

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] durante 1 segundo o más y comenzará la sintonización de búsqueda local.

   Se seleccionan las emisoras de radio con buena sensibilidad de recepción.

• Cuando comienza la búsqueda local, "**LO SEEK**" aparece en el visualizador.

Sintonización manual

Existen 2 métodos: sintonización rápida y sintonización por pasos.

Cuando utiliza el modo de sintonización por pasos, las frecuencias cambian una a una. En el modo de sintonización rápida, puede sintonizar la frecuencia deseada al instante.

1. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (FM o AM (MW/LW)).

• Si "**MANU**" no se ilumina en el visualizador, pulse prolongadamente el botón [**BND**] durante 1 segundo o más. "**MANU**" se ilumina en el visualizador dejando disponible la sintonización manual.

2. Sintonice una emisora.

● Sintonización rápida

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] durante un segundo o más para sintonizar una emisora.

● Sintonización por pasos:

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para buscar manualmente una emisora.

Recuperación de emisoras preprogramadas

Existe un total de 24 memorias de sintonización (6-FM1, 6-FM2, 6-FM3, 6-AM) para memorizar emisoras de radio individuales. Al pulsar el botón [**DIRECT**] correspondiente, se recupera automáticamente la frecuencia de la emisora almacenada.

1. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (FM o AM (MW/LW)).
2. Pulse el botón [**DIRECT**] correspondiente para recuperar una emisora memorizada.

• Pulse prolongadamente uno de los botones [**DIRECT**] durante 2 segundos o más para guardar la emisora en cuestión en una memoria preprogramada.

Memoria manual

1. Seleccione la emisora deseada mediante la sintonización de búsqueda, la sintonización manual, o la presintonización.
2. Pulse prolongadamente uno de los botones [**DIRECT**] durante 2 segundos o más para guardar la emisora actual en una memoria preprogramada.

VXZ768R.book Page 300 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Memorización automática

La función de memorización automática permite programar hasta 6 emisoras que se sintonizan automáticamente de forma secuencial. Si no pueden recibirse 6 emisoras, una previamente almacenada permanecerá en sus posiciones de memoria.

1. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (FM o AM (MW/LW)).
2. Pulse prolongadamente el botón [**PS/AS**] durante 2 segundos o más. Las emisoras con buena recepción se memorizan automáticamente en los canales preprogramados.

• Si la memorización automática se realiza en las bandas de FM, las emisoras se memorizarán en FM3, aunque se haya elegido FM1 o FM2 para memorizar las emisoras.

Exploración de presintonías

La exploración de presintonías recibe por orden las emisoras guardadas en las memorias preprogramadas. Esta función resulta útil para buscar una determinada emisora en la memoria.

1. Pulse el botón [**PS/AS**].
2. Cuando sintonice la emisora deseada, vuelva a pulsar el botón [**PS/AS**] para continuar recibiendo dicha emisora.

Nota:

• *Procure pulsar prolongadamente el botón [**PS/AS**] durante 2 segundos o más, ya que se activaría la función de memorización automática y la unidad comenzaría a memorizar emisoras.*

Funcionamiento de RDS

RDS (Radio Data System)

Este aparato incorpora un sistema decodificador RDS compatible con las emisoras de radio que transmiten datos RDS.

Este sistema permite visualizar el nombre de la emisora de radio que se está recibiendo (PS), con la posibilidad de cambiar automáticamente a la emisora de radio con mejor recepción a medida que se desplaza en distancias largas (conmutación de AF).

Además, si se transmite una información sobre el tráfico o un tipo de programa desde una emisora RDS, dicha emisión se recibirá sea cual sea el modo en que se encuentre.

Asimismo, cuando se reciben datos EON, dicha información permite el cambio automático de otras emisoras preprogramadas en la misma red y la interrupción de la emisora que se está recibiendo con información sobre el tráfico desde otras emisoras (TP). Esta función no está disponible en algunas zonas.

Cuando utilice la función RDS, seleccione el modo FM de la radio.

• AF : Alternative Frequency (Frecuencia alternativa)
• PS : Programme Service Name (Nombre de servicio del programa)
• PTY : Programme Type (Tipo de programa)
• EON : Enhanced Other Network (Información mejorada de otras redes)
• TP : Traffic Programme (Programa sobre el tráfico)

• La interrupción de RDS no funciona durante la recepción de radio en AM.
• Cuando la unidad recibe la señal RDS y lee los datos PS, PS aparece en el visualizador.

Cambio de visualización

Permite el cambio de indicación durante la recepción RDS.

1. Cada vez que pulsa el botón [**TITLE**], la visualización cambia en el orden siguiente:

   PS-NAME ↔ PTY

VXZ768R.book Page 301 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Función AF

La función AF cambia a otra frecuencia de la misma red para mantener una recepción óptima.

• El valor preajustado de fábrica es "**ON**"

1. Pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**AF**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".

●**ON:**
"**AF**" se ilumina en el visualizador y se activa la función AF.

●**OFF:**
"**AF**" se apaga en el visualizador y se desactiva la función AF.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

• Si la recepción de la emisora de radio se debilita, "**PI SEARCH**" aparece en el visualizador y la radio empieza a buscar el mismo programa en otra frecuencia.

●Función AF entre RDS y DAB

Cuando el mismo programa es emitido tanto por RDS como por DAB, y esta función está activada (ON), la unidad cambia automáticamente para seleccionar la emisión que mejor se reciba.

• Esta función sólo funciona cuando la unidad DAB DAH923 o DAH913 (se vende por separado) está conectada.
• El valor preajustado de fábrica de este ajuste es "**ON**"

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**LINK ACT**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".

●**ON:**
Conmutación de AF entre DAB y RDS activada.

●**OFF:**
Conmutación de AF entre DAB y RDS desactivada.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Función REG (Programa regional)

Cuando la función REG está activada (ON), se puede recibir la emisora regional óptima. Cuando esta función está desactivada (OFF), se recibe la emisora regional correspondiente a la zona de emisora regional en la que se encuentre.

• El valor preajustado de fábrica es "**OFF**"

Notas:
• *Esta función permanece desactivada cuando se recibe una emisora nacional como la BBC R2.*
• *El ajuste de activación/desactivación (ON/OFF) de la función REG es válido cuando la función AF está activada (ON).*

1. Pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**REG**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".

●**ON:**
"**REG**" se ilumina en el visualizador y se activa la función REG.

●**OFF:**
"**REG**" se apaga en el visualizador y se desactiva la función REG.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Sintonización manual de una emisora regional en la misma red

1. Esta función es válida cuando la función AF está activada (ON) y la función REG está desactivada (OFF).

Nota:
• *Esta función puede utilizarse cuando se recibe una emisión regional de la misma red.*

2. Pulse uno de los botones [**DIRECT**] para recuperar la emisora regional.
3. Si la recepción de la emisora recuperada no es la adecuada, pulse el botón [**DIRECT**] del mismo número. La unidad recibirá una emisora local de la misma red.

Español

VXZ768R.book Page 302 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

TA (Información sobre el tráfico)

Cuando una emisión de información sobre el tráfico comienza en el modo de espera de TA, dicha emisión se recibe con máxima prioridad, sea cual sea el modo de la función, para que la pueda escuchar. También se puede recurrir a la sintonización automática de programas sobre el tráfico (TP).

- Esta función sólo se puede utilizar cuando "**TP**" está iluminado en el visualizador. Cuando se ilumina "**TP**", la emisora de radio RDS que se está recibiendo dispone de programas de información sobre el tráfico.

●Ajuste del modo de espera de TA

1. Pulse el botón [**TA**] cuando únicamente "**TP**" esté iluminado en el visualizador.

   "**TP**" y "**TA**" se iluminan en el visualizador y la unidad pasa al modo de espera de TA hasta que se transmita una información sobre el tráfico.
2. Cuando se inicia una emisión de información sobre el tráfico, "**TRA INFO**" aparece en el visualizador.
3. Pulse el botón [**TA**] mientras se recibe una emisión de información sobre el tráfico y se cancelará dicha recepción.

   La unidad pasará al modo de espera de TA.

●Cancelación del modo de espera de TA

1. Cuando las indicaciones "**TP**" y "**TA**" se iluminen en la pantalla, pulse el botón [**TA**] o [**SRC**].

   Se apaga la indicación "**TA**" y se cancela el modo de espera de TA.

- Si "**TP**" está apagada, puede pulsar el botón [**TA**] para buscar una emisora TP.

●Búsqueda de una emisora TP

1. Pulse el botón [**TA**] cuando " **TP**" no esté iluminado en el visualizador.
2. "**TA**" se ilumina en el visualizador y la unidad automáticamente recibe una emisora TP mediante "**TP SEEK**".

Nota:

- *Si no se recibe una emisora TP, la unidad continua con la operación de búsqueda. Si pulsa el botón [**TA**] de nuevo, "**TA**" se apaga en el visualizador y se detiene la búsqueda de emisoras TP.*

Función de memorización automática de emisoras TP

Se pueden memorizar automáticamente hasta 6 emisoras TP en las memorias preprogramadas. Si el número de TP que se puede recibir es inferior a 6, las emisoras de radio ya memorizadas no se sobrescriben.

1. Cuando se ilumine "**TA**" en el visualizador, pulse prolongadamente el botón [**PS/AS**] durante 2 segundos o más.

   Las emisoras TP con buena sensibilidad de recepción se memorizan en las memorias preprogramadas.

- Aunque seleccione FM1 o FM2, se memorizará una emisora TP para FM3.

PTY

Esta función le permite escuchar una emisión del tipo de programa seleccionado aunque la unidad esté en otro modo de función, salvo el de radio.

- El valor preajustado de fábrica es "**OFF**"
- Algunos países no disponen aún de emisión PTY.
- En el modo de espera de TA, una emisora TP tiene prioridad sobre una emisora de radio PTY.

●Ajuste/Cancelación del modo de espera de PTY

1. Pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**PTY**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".

- "**ON**" u "**OFF**" no se pueden seleccionar durante una interrupción de TA, ALARM o PTY .

●ON:
"**PTY**" se ilumina en el visualizador y se activa el modo de espera de PTY.

●OFF:
"**PTY**" se apaga en el visualizador y se desactiva el modo de espera de PTY.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

●Cancelación de una emisión de interrupción de PTY

1. Pulse el botón [**TA**] o [**SRC**] durante la emisión PTY.

   Se cancela la emisión de interrupción de PTY, y la unidad vuelve al modo de espera de PTY.

Español

VXZ768R.book Page 303 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Selección de PTY

1. Pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**PTY SEL**".

• "**PTY SEL**" no se puede seleccionar durante una interrupción de TA, ALARM o PTY.

3. Pulse el botón [▶❚❚] para pasar al modo de selección de PTY.
4. Pulse uno de los botones [**DIRECT**]. También puede girar el mando [**ROTARY**] para seleccionar el PTY deseado.

• A continuación se muestran los valores preajustados de fábrica memorizados para los botones [**DIRECT**].

Número preajustado	Ajuste de PTY	
	ENGLISH	**Contenido**
1	**News**	Noticias
2	**Info**	Información
3	**Pop M**	Música Pop
4	**Sport**	Deportes
5	**Classics**	Música clásica auténtica
6	**Easy M**	Música ambiental

5. El modo de selección de PTY se cancela automáticamente y se vuelve al modo RDS a los 7 de seleccionar un PTY.

Búsqueda de PTY

1. Pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**PTY SEL**".
3. Pulse el botón [▶❚❚] para pasar al modo de selección de PTY.
4. Seleccione PTY.
5. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶]. Si mueve la palanca hacia arriba, la unidad buscará una emisión PTY en el sentido de las frecuencias superiores, y si la mueve hacia abajo, la buscará en el sentido de las frecuencias inferiores

• Si no se recibe ninguna emisora con la emisión PTY seleccionada, la unidad vuelve al modo anterior.

Memoria preprogramada de PTY

1. Pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**PTY SEL**".
3. Pulse el botón [▶❚❚] para pasar al modo de selección de PTY.
4. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el PTY deseado.

   Se pueden seleccionar los 29 tipos de PTY que se muestran en la página siguiente.
5. Si pulsa prolongadamente uno de los botones [**DIRECT**] durante 2 segundos o más, el PTY seleccionado se guardará en la memoria de canal preprogramada.

Emisión de emergencia

Si se recibe una emisión de emergencia, todas las operaciones de modo de función se detendrán. "**ALARM**" aparece en el visualizador y la emisión de emergencia podrá oírse.

● Cancelación de una emisión de emergencia

1. Pulse el botón [**TA**] o [**SRC**].

   Se cancelará la recepción de información de emergencia.

Español

VXZ768R.book Page 304 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste de PTY				
ENGLISH	**DEUTSCH**	**SVENSKA**	**FRANÇAIS**	**Contenido**
News	Nachrich	Nyheter	Infos	Noticias
Affairs	Aktuell	Aktuellt	Magazine	Actualidad diaria
Info	Service	Info	Services	Información
Sport	Sport	Sport	Sport	Deportes
Educate	Bildung	Utbildn	Educatif	Educación
Drama	Hör + Lit	Teater	Fiction	Teatro
Culture	Kultur	Kultur	Culture	Cultura
Science	Wissen	Vetenskp	Sciences	Ciencias
Varied	Unterh	Underh	Divers	Variedades
Pop M	Pop	Pop	M Pop	Música Pop
Rock M	Rock	Rock	M Rock	Música Rock
Easy M	U-Musik	Lättlyss	Chansons	Música ambiental
Light M	L-Musik	L klass	M Cl Lég	Música ligera
Classics	E-Musik	Klassisk	Classiq	Música clásica
Other M	- - Musik	Övrig m	Autre M	Otra música
Weather	Wetter	Väder	Météo	Meteorología
Finance	Wirtsch	Ekonomi	Economie	Economía
Children	Kinder	För barn	Enfants	Para niños
Social	Soziales	Socialt	Société	Sociedad
Religion	Religion	Andligt	Religion	Religión
Phone In	Anruf	Telefon	Forum	Entrada de teléfono
Travel	Reise	Resor	Voyages	Viajes
Leisure	Freizeit	Fritid	Loisirs	Ocio
Jazz	Jazz	Jazz	Jazz	Jazz
Country	Country	Country	Country	Country
Nation M	Landes M	Nation m	Ch pays	Música nacional
Oldies	Oldies	Oldies	Rétro	Retro
Folk M	Folklore	Folkm	Folklore	Música folk
Document	Feature	Dokument	Document	Documentales

Cambio del idioma de visualización de PTY

Puede seleccionar uno de los 4 idiomas existentes (inglés, alemán, sueco o francés) para el PTY que aparece en el visualizador.

- El valor preajustado de fábrica es "**ENGLISH**"

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**LANGUAGE**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el idioma deseado.
4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Ajuste del volumen de TA, emisión de emergencia (ALARM) y PTY

El volumen de las emisiones de interrupción de TA, ALARM y PTY se puede ajustar durante la emisión de interrupción de TA, ALARM o PTY.

- El valor preajustado de fábrica es "**15**"

1. Durante una interrupción de TA, ALARM o PTY, gire el mando [**ROTARY**] para ajustar el nivel de volumen deseado (de 0 a 33).

- Una vez finalizada la interrupción de TA, ALARM o PTY, el volumen vuelve al nivel que estaba activo antes de la interrupción.

VXZ768R.book Page 305 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Operaciones del DVD

⚠ADVERTENCIA

Acerca de los discos CD/DVD sencillos (DISCO de 8cm)

- **Puesto que la unidad no es compatible con discos CD/DVD sencillos, absténgase de cargarlos.**
- **Tenga presente este aparato no puede reproducir discos CD/DVD sencillos aunque se utilice un adaptador para discos CD/DVD sencillos con la unidad.**
- **Si intenta introducirlo a la fuerza en la unidad y no lo extrae, el CD/DVD no se podrá expulsar. Esto terminará dañando el mecanismo. No realice jamás esta operación.**

Carga de un disco

1. Pulse el botón [**OPEN**] para acceder a la RANURA PARA DVD/CD situada detrás del PANEL ABATIBLE.
2. Inserte un disco DVD/CD en el centro de la RANURA PARA DVD/CD con la cara de la etiqueta hacia arriba. El DVD/CD se reproduce automáticamente nada más cargarse.

Notas:

- *No inserte nunca objetos extraños por la RANURA PARA DVD/CD.*
- *Si el disco no se puede insertar con facilidad, es posible que haya otro disco dentro de la unidad o que ésta requiera una reparación.*

3. Cierre el PANEL ABATIBLE.

⚠PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse la mano o los dedos cuando cierre el PANEL ABATIBLE.

Notas:

- *Si el panel abatible no se abre del todo, ábralo con cuidado con la mano.*
- *Cuando cargue un CD cierre a continuación el PANEL ABATIBLE.*

Función de expulsión

Al pulsar el botón [⏏] se expulsa el disco aunque la alimentación de la unidad no esté conectada.

1. Pulse el botón [**OPEN**] para abrir el PANEL ABATIBLE.

Nota:

- *Si el panel abatible no se abre del todo, ábralo con cuidado con la mano.*

2. Pulse el botón [⏏]. Extraiga el disco después de que haya salido expulsado.
3. Cierre el PANEL ABATIBLE.

Nota:

- *Cierre el PANEL ABATIBLE inmediatamente después de sacar el disco.*

⚠PRECAUCIÓN

- **No intente insertar los dedos o la mano en la ranura de inserción del disco. Tampoco inserte ningún objeto extraño por la ranura.**
- **No inserte discos en los que salga adhesivo de la cinta de celofán o de una etiqueta de un disco CD alquilado, ni discos que tengan marcas de cinta de celofán o etiquetas despegadas. Podría resultar imposible extraer estos discos de la unidad y averiarla.**

Escucha de un disco ya cargado en la unidad

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo DVD.

   Cuando la unidad entra en el modo DVD, la reproducción se inicia automáticamente.
   Si no hay ningún disco cargado, la indicación ***"NO DISC"*** aparecerá en el visualizador.

Nota:

- *El mensaje "**INVALID**" aparecerá en el monitor si la operación del botón no es válida.*

Español

VXZ768R.book Page 306 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Contemplación de video DVD

En los discos de video DVD normales, aparece la pantalla de menús. Los contenidos pueden variar según el software del DVD.

Selección del menú DVD

1. Pulse el botón [**MENU**] durante la reproducción.
2. Seleccione un elemento pulsando los botones [▲], [▼], [◄] y [►], y luego pulse el botón [**ENT**] para confirmar la selección. Si no, seleccione un elemento mediando el teclado de diez botones de la unidad de control remoto y, a continuación, pulse el botón [**ENT**] para confirmar la selección.

• Algunos discos no permiten seleccionar los elementos mediante el teclado de diez botones.

Detención de la reproducción

1. Pulse prolongadamente el botón [►❚❚] durante 1 segundo o más durante la reproducción.
2. Pulse el botón [►❚❚] para iniciar la reproducción desde el principio del disco.

Interrupción de la reproducción

1. Pulse el botón [►❚❚] durante la reproducción.
2. Pulse el botón [►❚❚] para reanudar la reproducción.

Reproducción lenta

1. Pulse prolongadamente el botón [**SLOW**] en la unidad de control remota durante la reproducción, o mueva la palanca [◄◄] / [►►] hacia arriba durante una pausa.

• Mientras mueve la palanca, la reproducción lenta prosigue a 1/3 de de la velocidad de reproducción normal.
• No puede realizar la reproducción lenta con el retroceso. Asimismo, la reproducción lenta no dispone de audio.

Salto de capítulos

Un capítulo es un pequeño segmento que divide una zona de datos del disco.

● Capítulo siguiente

1. Mueva la palanca [◄◄] / [►►] hacia arriba para ir al principio del capítulo siguiente.

● Capítulo anterior

1. Mueva la palanca [◄◄] / [►►] hacia abajo para ir al principio del capítulo actual.
2. Mueva la palanca hacia abajo de nuevo en 3 segundos aproximadamente para ir al principio del capítulo anterior.

Avance rápido/rebobinado rápido

● Avance rápido

1. Mueva la palanca [◄◄] / [►►] hacia arriba durante 1 segundo o más.

● Rebobinado rápido

1. Mueva la palanca [◄◄] / [►►] hacia abajo durante 1 segundo o más.

• Mueva la palanca para aumentar la velocidad de reproducción primero cinco veces más y, tres segundos después, pasa a ser veinte veces más rápida. Suelte la palanca para restaurar la velocidad normal.

Reproducción repetida

● Repetición de capítulos

Reproduce un capítulo de forma continuada.

1. Pulse el botón [**RPT**].

Utilización del menú de títulos

En los discos DVD que contienen dos o más títulos, puede seleccionarlos en el menú de títulos para su reproducción.

1. Pulse el botón [**DVD TITLE**] de la unidad de control remoto o pulse prolongadamente el botón [**MENU**] durante 1 segundo o más durante la reproducción.

• Algunos discos no permiten seleccionar el menú de títulos mediante el botón [**DVD TITLE**].

2. Pulse los botones [▲], [▼], [◄], [►] o utilice el teclado de diez botones para seleccionar un elemento.

• Algunos discos no permiten seleccionar los elementos mediante el teclado de diez botones.

3. Pulse el botón [**ENT**].

Español

VXZ768R.book Page 307 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Búsqueda con un número de título/capítulo

Puede localizar el principio de la escena mediante los números de los capítulos o títulos grabados en el disco de video DVD.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

1. Pulse el botón [**SEARCH MODE**] durante la reproducción.
2. Cada vez que pulsa el botón cambia entre la entrada de número de título y la entrada de número de capítulo.

●Capítulo
Un segmento pequeño que divide una zona de datos del disco.

●Título
Un segmento grande que divide una zona de datos del disco.

3. Introduzca el número del capítulo o de título que desea reproducir mediante el teclado de diez botones (del 0 al 9).
4. Pulse el botón [**ENT**] en la unidad de control remoto.

Cambio de idioma

Puede cambiar entre los idiomas de audio durante la reproducción en aquellos discos con dos o más pistas o idiomas de audio.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

1. Pulse el botón [**AUDIO**] durante la reproducción.

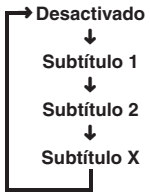
- Algunos discos pueden incluir hasta ocho pistas de audio. Para obtener más información, consulte el símbolo que aparece en el disco (: indica la grabación de ocho pistas de audio).
- Al conectar la alimentación o al cambiar de disco, se selecciona el idioma preajustado de fábrica. Si este idioma no se encuentra grabado en el disco, se seleccionará el idioma especificado en el mismo.
- En algunos discos, el cambio puede ser completamente imposible o imposible en algunas escenas.
- El cambio de pista de audio no es inmediato.

Cambio de subtítulos

Puede cambiar entre los idiomas de subtítulo durante la reproducción en aquellos discos DVD con dos o más idiomas de subtítulo.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

1. Pulse el botón [**SUB TITLE**] durante la reproducción.



- Algunos discos pueden incluir hasta 32 pistas de subtítulos. Para obtener más información, consulte el símbolo que aparece en el disco (: indica la grabación de ocho pistas de audio).
- En algunos discos, el cambio puede ser completamente imposible o imposible en algunas escenas.
- El cambio de pista de subtítulo no es inmediato.

Cambio de ángulo

Puede cambiar entre los ángulos durante la reproducción en aquellos discos DVD con imágenes de video con dos o más ángulos.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

1. Pulse el botón [**ANGLE**] durante la reproducción.

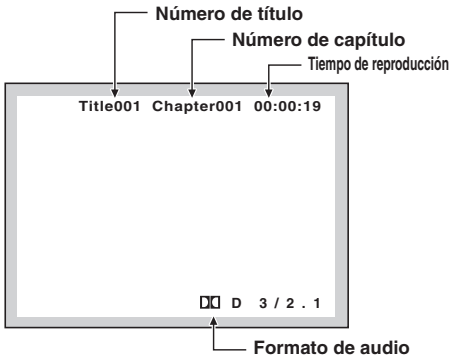
- Algunos discos pueden incluir hasta nueve ángulos. Para obtener más información, consulte el símbolo que aparece en el disco (: indica la función multiángulo).
- En algunos discos el cambio entre ángulos es suave, mientras que en otros la imagen se detiene en un fotograma momentáneamente.
- En algunos discos, el cambio puede ser completamente imposible o imposible en algunas escenas.
- El cambio de ángulo no es inmediato.
- Algunos discos pueden incluir dos o más ángulos para su reproducción.

VXZ768R.book Page 308 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Visualización del estado de la reproducción

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

1. Pulse el botón [**P.TIME**] durante la reproducción.
2. Cada vez que pulsa el botón, activa (ON) o desactiva (OFF) la visualización del estado de la reproducción.



Contemplación de CD de video (V-CD)

En los discos V-CD con la función PBC (Control de reproducción), aparece la pantalla de menús. Los contenidos pueden variar según el software de V-CD.

Control de reproducción (PBC)

Esta señal de control se graba en un V-CD en la versión 2.0 y se utiliza para controlar la reproducción. Mediante pantallas de menús pregrabadas en el V-CD con PBC, puede disfrutar de la reproducción de software con una función de diálogos simplificados o de software con función de búsqueda. Además puede disfrutar de fotogramas en alta resolución o resolución estándar.

Activación y desactivación de PBC

Puede activar o desactivar la función PBC en aquellos V-CD que disponen de la misma.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.
- El valor preajustado de fábrica de PBC es "**ON**"

1. Pulse el botón [**PBC**].
2. Cada vez que pulsa el botón, activa o desactiva la función.

- Al activar o desactivar la función PBC, el disco se reproduce desde el principio.

Selección del menú V-CD

- Esta operación se puede realizar si PBC está activado (ON) y el disco dispone de funciones PBC.

1. Pulse el botón [**MENU**] durante la reproducción.
2. Seleccione un elemento pulsando los botones [▲], [▼], [◄] y [►], y luego pulse el botón [**ENT**] para confirmar la selección. Si no, seleccione un elemento mediando el teclado de diez botones de la unidad de control remoto y, a continuación, pulse el botón [**ENT**] para confirmar la selección.

- Algunos discos no permiten seleccionar los elementos mediante el teclado de diez botones.

Interrupción de la reproducción

1. Pulse el botón [►❚❚] durante la reproducción.
2. Pulse el botón [►❚❚] para reanudar la reproducción.

Reproducción lenta

1. Pulse prolongadamente el botón [**SLOW**] en la unidad de control remota durante la reproducción, o mueva y sostenga la palanca [◄◄] / [►►] hacia arriba durante una pausa.

- Mientras mueve la palanca, la reproducción lenta prosigue a 1/3 de de la velocidad de reproducción normal.
- No puede realizar la reproducción lenta con el retroceso. Asimismo, la reproducción lenta no dispone de audio.

VXZ768R.book Page 309 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Salto de pista

● Pista siguiente

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia arriba para ir al principio de la pista siguiente.

● Pista anterior

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia abajo para ir al principio de la pista actual.
2. Mueva la palanca hacia abajo de nuevo en 2 segundos aproximadamente para ir al principio de la pisto anterior.

Nota:

- *Esta operación no es posible en algunos discos con PBC.*

Avance rápido/rebobinado rápido

● Avance rápido

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia arriba durante 1 segundo o más.

● Rebobinado rápido

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia abajo durante 1 segundo o más.

- Mueva la palanca para aumentar la velocidad de reproducción primero cinco veces más y, tres segundos después, pasa a ser veinte veces más rápida. Suelte la palanca para restaurar la velocidad normal.

Búsqueda con un número de pista

Esta operación permite la búsqueda de los números de pista grabados en el V-CD.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.
- No podrá realizar esta operación si PBC está activado (ON) y el disco dispone de funciones PBC.

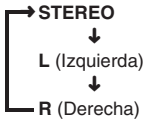
1. Pulse el botón [**SEARCH MODE**] durante la reproducción.
2. Introduzca el número de la pista que desea reproducir mediante el teclado de diez botones (del 0 al 9).
3. Pulse el botón [**ENT**] en la unidad de control remoto.

Cambio de la salida de audio

Puede cambiar el método de salida de audio.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

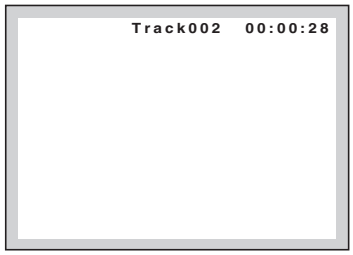
1. Pulse el botón [**AUDIO**] durante la reproducción.
2. Cada vez que pulsa el botón, cambia entre los métodos de salida de audio.



Visualización del estado de la reproducción

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

1. Pulse el botón [**P.TIME**] durante la reproducción.
2. Cada vez que pulsa el botón, activa (ON) o desactiva (OFF) la visualización del estado de la reproducción.



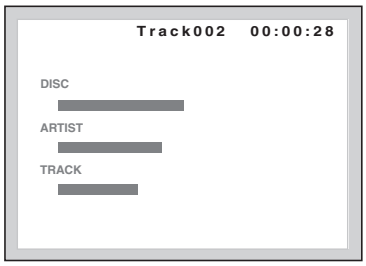
Español

VXZ768R.book Page 310 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Escucha de un CD

Es compatible con la visualización de la información de título de disco, título de pista e intérprete del CD de texto.

• Ejemplo de pantalla de CD de texto.



Nota:

• *Esta unidad sólo es compatible con CD de texto con caracteres alfanuméricos. Asimismo, puede que algunos caracteres no se visualicen correctamente en el monitor.*

Función de vuelta al comienzo del disco

Con esta función el reproductor de CD vuelve a la primera pista del disco.

1. Para reproducir la primera pista (pista núm. 1) del disco, pulse el botón [**BND**].

Interrupción de la reproducción

1. Pulse el botón [▶II] durante la reproducción.
2. Pulse el botón [▶II] de nuevo para reanudar la reproducción.

Visualización de títulos de discos compactos

Esta unidad puede visualizar los datos de títulos de los discos CD de texto, y los títulos personalizados introducidos en esta unidad.

1. Cada vez que pulsa el botón [**TITLE**], el título cambia en el orden siguiente:

   Título de usuario (disco) ➜ Título de CD de texto (disco) ➜ Nombre de intérprete ➜ Título de CD de texto (pista) ➜ Título de usuario (disco)...

Nota:

• *Si el CD en reproducción no es un CD de texto, o no se ha introducido ningún título de usuario, en el visualizador aparecerá "**NOTITL**".*

Salto de pista

● Pista siguiente

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia arriba para ir al principio de la pista siguiente.

● Pista anterior

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia abajo para ir al principio de la pista actual.
2. Mueva la palanca hacia abajo de nuevo en 2 segundos aproximadamente para ir al principio de la pisto anterior.

Avance rápido/rebobinado rápido

● Avance rápido

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia arriba durante 1 segundo o más.

● Rebobinado rápido

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia abajo durante 1 segundo o más.

• Mueva la palanca para aumentar la velocidad de reproducción primero cinco veces más y, tres segundos después, pasa a ser veinte veces más rápida. Suelte la palanca para restaurar la velocidad normal.

Búsqueda con un número de pista

Esta operación permite la búsqueda de los números de pista grabados en el CD.

• Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

1. Pulse el botón [**SEARCH MODE**] durante la reproducción.
2. Introduzca el número de la pista que desea reproducir mediante el teclado de diez botones (del 0 al 9).
3. Pulse el botón [**ENT**] en la unidad de control remoto.

Español

VXZ768R.book Page 311 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Reproducción con exploración
Esta operación permite explorar y reproducir los 10 primeros segundos de todas las pistas del disco.

1. Pulse el botón [**SCN**].

Reproducción repetida
Esta operación reproduce las pistas grabadas en el CD de forma continuada.

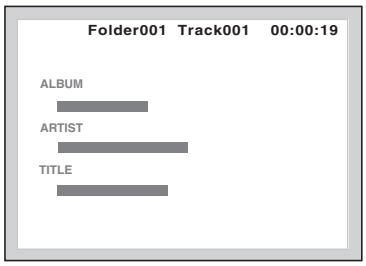
1. Pulse el botón [**RPT**].

Reproducción aleatoria
Esta operación reproduce todas las pistas del disco sin ningún orden concreto.

1. Pulse el botón [**RDM**].

Escucha de MP3/WMA

• Ejemplo de pantalla de etiqueta WMA/ID3.



Nota:
- *Esta unidad sólo es compatible con información de etiqueta WMA/ID3 con caracteres ASCII. Asimismo, puede que algunos caracteres no se visualicen correctamente en el monitor.*

¿Qué es MP3?
MP3 es un método de compresión de audio clasificado en la capa 3 de audio de las normas MPEG. Este método de compresión de audio ha penetrado en los usuarios de PC y se ha convertido en un formato estándar.

Este formato MP3 se caracteriza por la compresión de los datos de audio a aproximadamente el 10 por ciento de su tamaño original con gran calidad de sonido. Esto significa que podrán grabarse 10 CD de música en un disco CD-R o un disco CD-RW para poder disfrutar de un tiempo prolongado de escucha sin tener que cambiar los CD.

¿Qué es WMA?
WMA es la abreviatura de Windows Media Audio, un formato de archivos de audio desarrollado por Microsoft Corporation.

Nota:
- *Si reproduce un archivo con DRM (Digital Rights Management, Administración de derechos digitales) para WMA en ON, la reproducción se detiene y aparece "**DRM**" en el visualizador. (El indicador WMA parpadea.)*

● Para inhabilitar la DRM (Administración de derechos digitales):

1. Si utiliza Reproductor de Windows Media 9, haga clic en HERRAMIENTAS ➜ OPCIONES ➜ COPIAR MÚSICA, y debajo de Configuración de copia, desactive la casilla de verificación PROTEGER MÚSICA. Después reconstruya los archivos.
2. Si utiliza Reproductor de Windows Media 10, haga clic en HERRAMIENTAS ➜ OPCIONES ➜ COPIAR MÚSICA, y en de Configuración de copia, desactive la casilla de verificación Proteger música. Después reconstruya los archivos.

• Los archivos WMA personalmente formados se emplean bajo propia responsabilidad personal.

Español

VXZ768R.book Page 312 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Precauciones al crear un disco MP3/WMA

● Velocidades de muestreo y velocidades de transferencia utilizables:

1. MP3: Velocidad de muestreo de 32 kHz a 48 kHz, 8 kbps a 320 kbps / VBR
2. WMA: Velocidad de transferencia de 32 kbps a 192 kbps

● Extensiones de archivos

1. Añada siempre una extensión de archivo "**.MP3**" o "**.WMA**" a los archivos MP3 o WMA utilizando letras de un solo byte. Si añade una extensión distinta a la especificada o si se olvida añadir la extensión de archivo, éste no se podrá reproducir.
2. Si se reproducen archivos que no sean MP3/WMA, la reproducción se detiene y aparece el mensaje "**NOT SPRT**" en el visualizador.

● Formato lógico (Sistema de archivos)

1. Para escribir un archivo MP3/WMA en un disco CD-R o en un disco CD-RW, seleccione "**ISO9660 level 1, 2 o JOLIET o Romeo**" como formato de software de escritura. La reproducción normal no será posible si graba el disco en otro formato.
2. El nombre de la carpeta y el nombre del archivo podrán visualizarse como título durante la reproducción de MP3/WMA, si bien el título no deberá contener más de 62 caracteres ASCII de un solo byte (incluida la extensión).
3. No asigne un nombre a un archivo de una carpeta que tenga el mismo nombre.

● Estructura de carpetas

1. No se puede grabar un disco con una carpeta que posea más de 8 niveles jerárquicos.

● Número de archivos o de carpetas

1. Y se pueden reproducir hasta 512 archivos/512 carpetas. Pero si hay 999 archivos en una carpeta, no se podrán reproducir otras carpetas.
2. Las pistas se reproducen en el orden en le que fueron grabadas en el disco. (Es posible que las pistas no se reproduzcan siempre en el orden en que aparecen en el PC.)
3. Dependiendo del tipo de software codificador que se utilice durante la grabación, es posible que se produzca cierto ruido.
4. Para las pistas grabadas con VBR (velocidad de transferencia variable), la visualización del tiempo de reproducción de la pista puede ser ligeramente diferente del tiempo real.

   Asimismo, el valor recomendado de VBR oscila entre los 64 kbps y los 320 kbps.
5. Si un archivo está dañado, puede que se reproduzca el siguiente archivo en su lugar.

   Asimismo, si el daño es grave, la reproducción se detiene y el mensaje de error aparece en el visualizador. Para obtener más información, consulte la sección **"10. INDICACIONES DE ERROR" (P. 336)**.

Función de vuelta al comienzo del disco

Con esta función el reproductor de MP3/WMA vuelve a la primera pista de la carpeta que se está reproduciendo.

1. Pulse el botón [**BND**] para reproducir la primera pista (pista núm. 1) de una carpeta.

Interrupción de la reproducción

1. Pulse el botón [▶❚❚] durante la reproducción.
2. Pulse el botón [▶❚❚] de nuevo para reanudar la reproducción.

Visualización de títulos MP3/WMA

Esta unidad puede mostrar datos de título de discos MP3/WMA.

1. Cada vez que pulsa el botón [**TITLE**], el título cambia en el orden siguiente:

   Carpeta ➜ PISTA ➜ etiqueta de album➜ ETIQUETA de intérprete➜ ETIQUETA de título➜ Carpeta...

Notas:

- *Si el disco MP3/WMA no tiene TAG, en el visualizador aparecerá "**NO TAG**".*
- *MP3 es compatible con las etiquetas (Tags) ID3 V2,4 / 2,3 / 1,1 / 1,0.*
- *Las visualizaciones de etiquetas dan prioridad a V2,4 / 2,3.*
- *Si se trata de etiquetas de álbum para WMA, se mostrará la información contenida en la ampliación de cabecera.*
- *En la etiquetas sólo se pueden mostrar caracteres ASCII.*

Español

VXZ768R.book Page 313 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Salto de pista

● Pista siguiente

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia arriba para ir al principio de la pista siguiente.

● Pista anterior

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia abajo para ir al principio de la pista actual.
2. Mueva la palanca hacia abajo de nuevo en 2 segundos aproximadamente para ir al principio de la pisto anterior.

Selección de carpeta

Esta función le permite seleccionar una carpeta que contenga archivos MP3/ WMA e iniciar la reproducción desde la primera canción de dicha carpeta.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad principal.

1. Pulse el botón [**DN**] para ir a la carpeta anterior.
2. Pulse el botón [**UP**] para ir a la carpeta siguiente.

Avance rápido/rebobinado rápido

● Avance rápido

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia arriba durante 1 segundo o más.

● Rebobinado rápido

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia abajo durante 1 segundo o más.

- Mueva la palanca para aumentar la velocidad de reproducción primero cinco veces más y, tres segundos después, pasa a ser veinte veces más rápida. Suelte la palanca para restaurar la velocidad normal.

Búsqueda con un número de pista/pista

Esta operación permite la búsqueda de los números de carpeta y de pista grabados en el disco MP3/WMA.

- Esta función sólo se puede utilizar desde la unidad de control remoto.

1. Pulse el botón [**SEARCH MODE**] durante la reproducción.
2. Cada vez que pulsa el botón cambia entre la entrada de número de carpeta y la entrada de número de pista.
3. Introduzca el número de la pista o carpeta que desea reproducir mediante el teclado de diez botones (del 0 al 9).
4. Pulse el botón [**ENT**] en la unidad de control remoto.

Reproducción con exploración de pistas

Esta operación permite reproducir los 10 primeros segundos de todas las pistas del disco.

1. Pulse el botón [**SCN**].

Reproducción con exploración de carpetas

Esta operación permite reproducir los 10 primeros segundos de las primeras pistas de todas las carpetas de un disco MP3/WMA.

1. Pulse prolongadamente el botón [**SCN**] durante 1 segundo o más.

- La reproducción con exploración se inicia desde la primera pista de la carpeta siguiente a la que se esté reproduciendo en ese momento.

Reproducción repetida de pista

Esta operación reproduce la pista actual de forma continuada.

1. Pulse el botón [**RPT**].

Reproducción repetida de carpetas

Esta operación reproduce las pistas de una carpeta MP3/WMA de forma continuada.

1. Pulse prolongadamente el botón [**RPT**] durante 1 segundo o más.

Reproducción aleatoria de pistas

Esta operación reproduce las pistas de una carpeta en orden aleatorio.

1. Pulse el botón [**RDM**].

Reproducción aleatoria de carpetas

Esta operación reproduce las pistas del disco sin ningún orden concreto.

1. Pulse prolongadamente el botón [**RDM**] durante 1 segundo o más.

VXZ768R.book Page 314 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

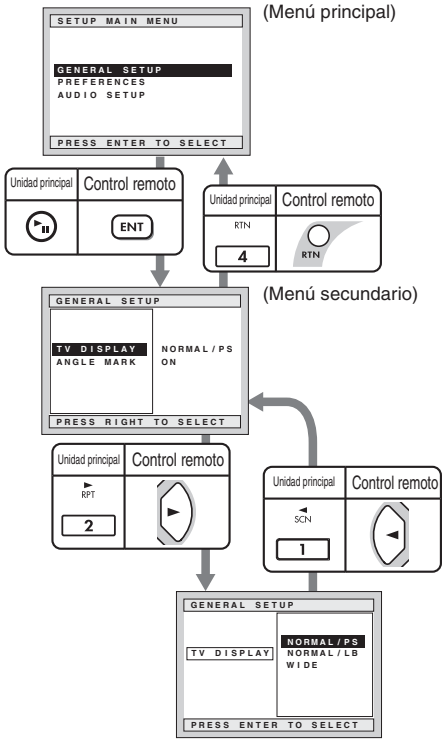
Modificación de ajustes iniciales como el Idioma del menú, etc.

Selección del menú del monitor

Notas:

- *El menú principal de configuración sólo aparece en el modo DVD.*
- *"**PREFERENCES**" aparece únicamente cuando no hay ningún disco cargado y se detiene la reproducción.*
- *Los ajustes del menú que se describen en esta sección aparecen en el monitor.*
  Si el idioma ajustado no se encuentra grabado en el disco, se visualizará el idioma especificado en el mismo.

1. Pulse el botón [**SET UP**] de la unidad de control remoto o pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más en el modo DVD para visualizar el menú principal.
2. Seleccione "**GENERAL SETUP**", "**PREFERENCES**", o "**AUDIO SETUP**" con el botón "▲" o "▼" y pulse [**ENT**] para confirmar la selección.
3. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar el elemento de menú de la izquierda.
4. Pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.
5. Pulse el botón "◄" para volver al elemento de menú de la izquierda.
6. Pulse el botón [**RTN**] para visualizar el menú principal.
7. Pulse el botón [**SET UP**] de la unidad de control remoto o pulse el botón [**ADJ**] de la unidad para volver al modo original desde el modo de configuración actual.



Español

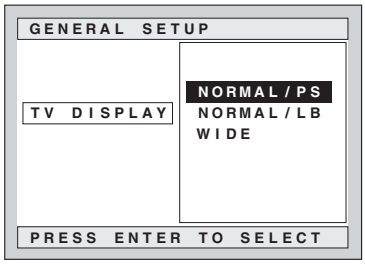
VXZ768R.book Page 315 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste del tamaño de la pantalla

Ajuste el tamaño de la pantalla para que se corresponda con el monitor de TV al que la unidad está conectado.

• El valor preajustado de fábrica es "**NORMAL/PS**".

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**TV DISPLAY**" en "**GENERAL SETUP**" y pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.

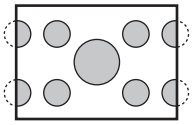


2. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar un tamaño de pantalla.

• El color del elemento seleccionado cambia.

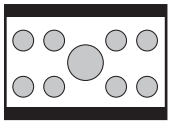
●Si utiliza un monitor de TV convencional (4:3)

• **NORMAL/PS** : Las zonas situadas más a la izquierda y derecha de la pantalla se recortan.



Esta función permite visualizar la parte importante de la imagen en toda la pantalla. En algunos casos, la imagen se muestra y se realiza una panorámica (desplazamiento).

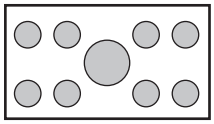
• **NORMAL/LB** : Se crea una zona en negro en la parte superior e inferior de la pantalla.



Este método permite visualizar imágenes con formato Cinema Scope y Vista Vision sin recortarlas, creando una zona en negro en la parte superior e inferior.

●Si utiliza un monitor de TV panorámico (16:9)

• **WIDE**:



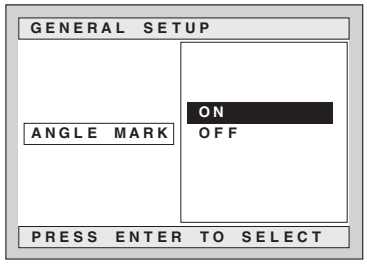
3. Pulse el botón [**ENT**] para confirmar la selección.

Ajuste de la visualización de la marca de ángulo

Puede activar la visualización de la marca de ángulo en aquellas escenas que dispongan de varios ángulos.

• El valor preajustado de fábrica es "**ON**"

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**ANGLE MARK**" en "**GENERAL SETUP**" y pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.



2. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".
3. Pulse el botón [**ENT**].

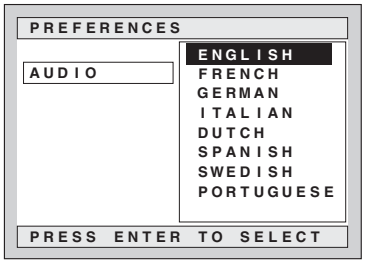
Español

VXZ768R.book Page 316 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste del idioma de audio

• El valor preajustado de fábrica es "**ENGLISH**"

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**AUDIO**" en "**PREFERENCES**" y pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.



2. Presione el botón "▲" o "▼" para seleccionar el idioma apropiado.

El orden de selección de idiomas es el siguiente:

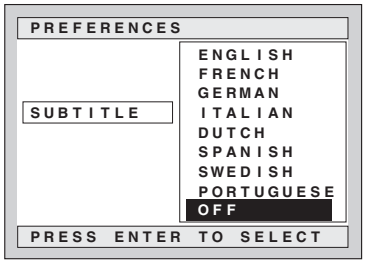
ENGLISH
↕
FRENCH
↕
GERMAN
↕
ITALIAN
↕
DUTCH
↕
SPANISH
↕
SWEDISH
↕
PORTUGUESE

3. Pulse el botón [**ENT**].

Ajuste del idioma de subtítulo

• El valor preajustado de fábrica es "**OFF**"

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**SUBTITLE**" en "**PREFERENCES**" y pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.



2. Presione el botón "▲" o "▼" para seleccionar el idioma apropiado.

El orden de selección de idiomas es el siguiente:

ENGLISH
↕
FRENCH
↕
GERMAN
↕
ITALIAN
↕
DUTCH
↕
SPANISH
↕
SWEDISH
↕
PORTUGUESE
↕
OFF

3. Pulse el botón [**ENT**].

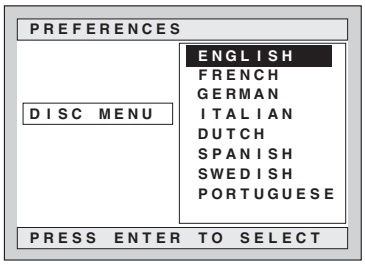
Español

VXZ768R.book Page 317 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste del idioma del menú del disco

• El valor preajustado de fábrica es "**ENGLISH**"

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**DISC MENU**" en "**PREFERENCES**" y pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.



2. Presione el botón "▲" o "▼" para seleccionar el idioma apropiado.

El orden de selección de idiomas es el siguiente:

ENGLISH
↕
FRENCH
↕
GERMAN
↕
ITALIAN
↕
DUTCH
↕
SPANISH
↕
SWEDISH
↕
PORTUGUESE

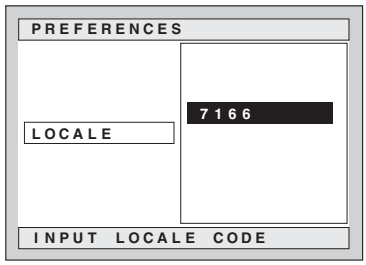
3. Pulse el botón [**ENT**].

Ajuste del código de país

Ajuste el número de país para ajustar el nivel de censura de padres.

• El valor preajustado de fábrica es "**7166**" (UK).

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**LOCALE**" en "**PREFERENCES**" y pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.



2. Pulse el botón [**ENT**] para visualizar la pantalla de entrada.
3. Pulse el teclado de diez botones para introducir un número de país de 4 dígitos.
4. Pulse el botón [**ENT**].

●Lista de códigos de país

Country	Código de entrada
ALBANIA	6576
ANDORRA	6568
AUSTRIA	6584
BAHRAIN	6672
BELGIUM	6669
BOSNIA AND HERZEGOWINA	6665
BULGARIA	6671
CROATIA (nombre local: Hrvatska)	7282
CYPRUS	6789
CZECH REPUBLIC	6790
DENMARK	6875
EGYPT	6971
FINLAND	7073
FRANCE	7082
(FRANCE,METROPOLITAN)	7088
GERMANY	6869
GREECE	7182
HUNGARY	7285
ICELAND	7383
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)	7382
IRAQ	7381

VXZ768R.book Page 318 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Country	Código de entrada
IRELAND	7369
ISRAEL	7376
ITALY	7384
JAPAN	7480
JORDAN	7479
KUWAIT	7587
LEBANON	7666
LESOTHO	7683
LIECHTENSTEIN	7673
LUXEMBOURG	7685
MACEDONIA,THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF	7775
MALTA	7784
MONACO	7767
NETHERLANDS	7876
(NETHERLANDS ANTILLES)	6578
NORWAY	7879
OMAN	7977
POLAND	8076
PORTUGAL	8084
QATAR	8165
ROMANIA	8279
SAN MARINO	8377
SAUDI ARABIA	8365
SLOVAKIA (Slovak Republic)	8375
SLOVENIA	8373
SOUTH AFRICA	9065
SPAIN	6983
SWAZILAND	8390
SWEDEN	8369
SWITZERLAND	6772
SYRIAN ARAB REPUBLIC	8389
TURKEY	8482
UNITED ARAB EMIRATES	6569
UNITED KINGDOM	7166
Vatican City State	8665
YEMEN	8969
YUGOSLAVIA	8985
FAROE ISLANDS	7079
GIBRALTAR	7173
GREENLAND	7176
SVALBARD AND JAN MAYEN ISLANDS	8374

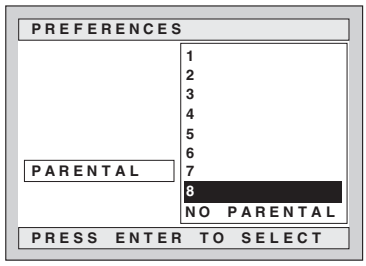
Ajuste del nivel de censura de los padres

Puede cambiar el nivel de bloqueo de los padres (restricciones audiovisuales).

Esta función permite cortar escenas que no son adecuadas para los niños o sustituirlas automáticamente por otras escenas preparadas con antelación. Por ejemplo, si sustituye escenas de violencia gratuita o escenas de sexo por escenas seguras, puede crear una historia sin problemas como si hubiera sido así desde el principio.

- El valor preajustado de fábrica es el nivel "**8**"

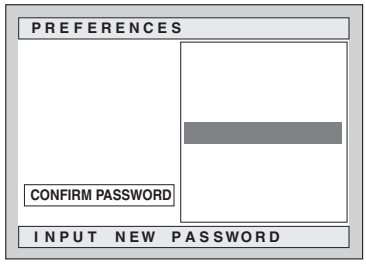
1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**PARENTAL**" en "**PREFERENCES**" y pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.



2. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar un nivel de censura de los padres.

   Puede seleccionar del 1 al 8, o bien NO PARENTAL.

3. Pulse el botón [**ENT**].



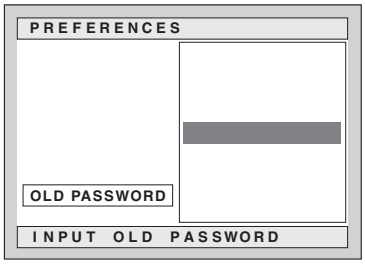
4. Pulse el teclado de diez botones para introducir una contraseña de confirmación de 4 dígitos.

- El valor preajustado de fábrica es "**0000**".
- Para obtener más información sobre cómo ajustar la contraseña, consulte el apartado **"Ajuste de la contraseña para ajustar el nivel de censura de los padres" (P. 319)** de la sección **"Modificación de ajustes iniciales como el Idioma del menú, etc."**.

VXZ768R.book Page 319 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste de la contraseña para ajustar el nivel de censura de los padres

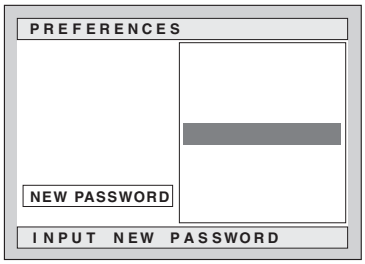
1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**PASSWORD**" en "**PREFERENCES**" y pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones.



2. Pulse el teclado de diez botones para introducir una contraseña de 4 dígitos.

• El valor preajustado de fábrica es "**0000**".

3. Introduzca la nueva contraseña.



4. Introduzca de nuevo la contraseña.

Se recomienda que anote la contraseña y la guarde en lugar seguro para evitar su pérdida.

Si olvida la contraseña, puede ajustar una nueva contraseña si introduce [4356] como OLD PASSWORD. Si introduce [4356], se restablecerá la contraseña "0000".

Nota:

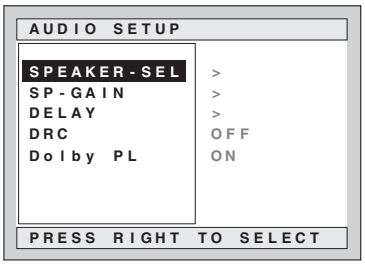
Al reproducir un disco con visualización limitada

- *Al reproducir un disco con reproducción limitada, puede que aparezca la pantalla de entrada de contraseña. Si esto ocurre, introduzca la contraseña, de lo contrario la reproducción no se iniciará.*

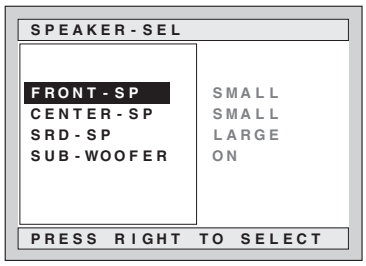
Activación y desactivación de los altavoces

Puede activar/desactivar o seleccionar el tamaño de los altavoces delanteros, el altavoz central, los altavoces surround y el altavoz de subgraves dependiendo del sistema de altavoces.

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**SPEAKER-SEL**" en "**AUDIO SETUP**".



2. Pulse el botón "►" para visualizar la pantalla SPEAKER-SEL.



Cada vez que pulsa el botón "▲" o "▼", el valor ajuste cambia en el orden siguiente

FRONT-SP
↕
CENTER-SP
↕
SRD-SP
↕
SUB-WOOFER

Español

3. Pulse el botón "►" para pasar a la lista de opciones y luego pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar el ajuste.

   Puede seleccionar los ajustes que aparecen en la siguiente tabla.

FRONT-SP (Altavoz delantero)	LARGE (Grande)
	SMALL ∗ (Pequeño)
CENTER-SP (Altavoz central)	SMALL ∗ (Pequeño)
	OFF (Desactivado)
SRD-SP (Altavoz surround)	LARGE ∗ (Grande)
	SMALL (Pequeño)
	OFF (Desactivado)
SUB-WOOFER (Altavoz de subgraves)	ON ∗ (Activado)
	OFF (Desactivado)

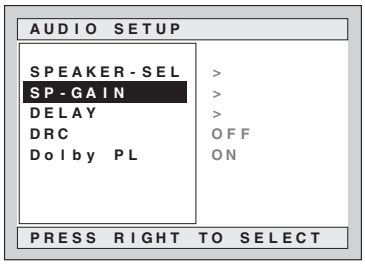
El asterisco (∗) indica el valor preajustado de fábrica.

4. Pulse el botón [**ENT**].
5. Repita los pasos 2 al 4 para activar o desactivar cada altavoz.

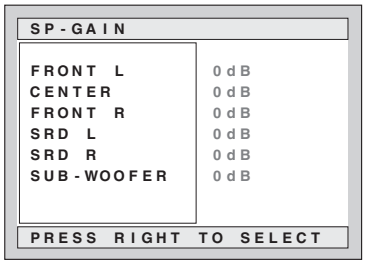
Ajuste de la ganancia del altavoz

• El valor preajustado de fábrica es "**0 dB**".

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**SP-GAIN**" en "**AUDIO SETUP**".



2. Pulse el botón "►" para visualizar la pantalla SP-GAIN.



3. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar el altavoz.

   Cada vez que pulsa el botón, cambia entre los altavoces.

FRONT-L
↕
CENTER
↕
FRONT-R
↕
SRD L
↕
SRD R
↕
SUB-WOOFER

   El tono de pruebe sale por el altavoz que seleccione.

4. Pulse el botón "►" para pasar al panel de la derecha.
5. Pulse el botón "▲" o "▼" para ajustar la ganancia del altavoz. El nivel de ganancia es de "**-6dB**" a "**+6dB**".
6. Pulse el botón "◄" para volver al panel de la izquierda.
7. Repita los pasos 3 a 5 para ajustar la ganancia de cada altavoz.

Nota:

• *El tono de prueba no se emite cuando el DVD o el CD se reproduce con el silenciamiento activado. En tal caso, pulse el botón [**MUTE**] en la unidad de control remoto para cancelar el silenciamiento o ajustar el volumen.*

Español

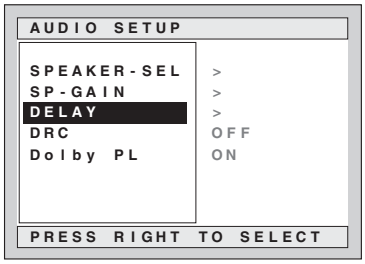
VXZ768R.book Page 321 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste del tiempo de retardo de los altavoces

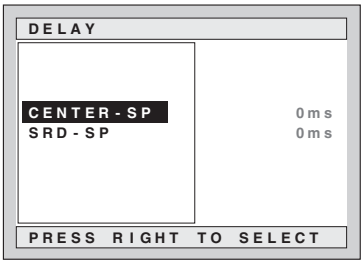
El tiempo que el sonido tarda en recorrer la distancia entre los altavoces y un oyente varía según la ubicación de los altavoces o el tamaño del automóvil. Si ajusta el tiempo de retardo de cada altavoz, podrá oír el sonido de los altavoces delanteros y los otros altavoces a la vez.

• El valor preajustado de fábrica es "**0 ms**".

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**DELAY**" en "**AUDIO SETUP**".



2. Pulse el botón "►" para visualizar la pantalla DELAY.



3. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar el valor de ajuste.

   Cada vez que pulsa el botón, cambia entre los altavoces central y surround.

   CENTER-SP
   ↕
   SRD-SP

4. Pulse el botón "►" para pasar al panel de la derecha.

5. Pulse el botón "▲" o "▼" para ajustar el tiempo de retardo. El tiempo de retardo es de"**0 ms**" a "**15 ms**" si selecciona "**CENTER-SP**" o "**SRD-SP**".

6. Pulse el botón [**ENT**].

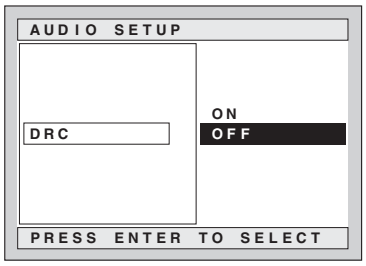
Ajuste del alcance dinámico

Esta función permite ajustar el alcance dinámico, es decir, la relación de los sonidos más altos con los más bajos.

• El valor preajustado de fábrica es "**OFF**"

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**DRC**" en "**AUDIO SETUP**".

2. Pulse el botón "►" para pasar al panel de la derecha.



3. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar el ajuste. Puede seleccionar el alcance dinámico entre "**ON**" y "**OFF**".

4. Pulse el botón [**ENT**].

Español

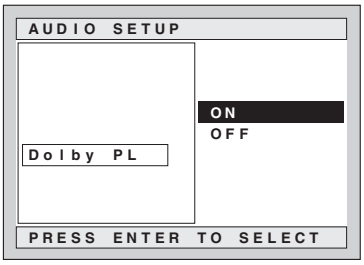
VXZ768R.book Page 322 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste del procesamiento de decodificación Dolby Pro Logic

Si lo desea puede procesar una fuente de 2 canales con la decodificación Dolby Pro Logic.

- El valor preajustado de fábrica es "**ON**"

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**Dolby PL**" en "**AUDIO SETUP**".
2. Pulse el botón "►" para pasar al panel de la derecha.



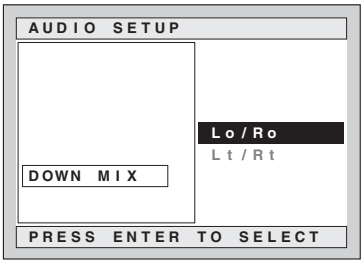
3. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".
4. Pulse el botón [**ENT**].

Ajuste de la mezcla

Esta función permite seleccionar el método de mezcla cuando el formato del canal y la configuración del canal de salida no coinciden.

- Esta función sólo se puede utilizar cuando los altavoces, salvo "**FRONT-SP**", están ajustados en "**OFF**" en "**SPEAKER-SEL**"**(P. 319)**.
- El valor preajustado de fábrica es "**Lo/Ro**".

1. Siguiendo los pasos del 1 al 3 de la sección "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**DOWN/MIX**" en "**AUDIO SETUP**".
2. Pulse el botón "►" para pasar al panel de la derecha.



3. Pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar "**Lo/Ro**" o "**Lt/Rt**".

   "**Lo/Ro**": Mezcla los 5 canales diferenciados del original en una pista estéreo de 2 canales

   "**Lt/Rt**": Convierte sonidos codificados por matriz en pistas estéreos de 2 canales
4. Pulse el botón [**ENT**].

VXZ768R.book Page 323 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Escucha de varias piezas musicales por varios oyentes (función 2-ZONE)

Acerca de la función 2-ZONE

La función 2-ZONE genera sonidos por separado de la zona MAIN y la zona SUB mediante el uso simultáneo de dos fuentes en la unidad central, permitiendo así que varios oyentes puedan disfrutar de distintas fuentes musicales.

Las fuentes de la zona MAIN se reproducen a través de los altavoces del vehículo, mientras que las de la zona SUB proceden de los sistemas de auriculares (WH143/WH143H).

Notas:

- *Sólo se puede ajustar el nivel de sonido en la zona MAIN. Para ajustar el nivel de sonido en la zona SUB, hágalo en el auricular (WH143/WH143H).*
- *El modo Audio y la función Reforzador Z no se pueden ajustar para las fuentes de la zona SUB.*
- *El modo de radio no se puede seleccionar cuando la zona SUB está seleccionada como zona de control.*
- *Si se produce una interrupción para el teléfono móvil cuando el equipo externo está seleccionado en la zona SUB, la función 2-ZONE se cancelará.*
- *No se puede seleccionar equipos externos diferentes (sintonizador de TV/cambiador de CD) para la zona MAIN y SUB.*
- *La función 2-ZONE no está disponible cuando se conecta DAB a esta unidad.*

Ajuste de la función 2-ZONE

• El valor inicial es "**OFF**"

Si ha ajustado la función 2-ZONE en "**ON**" en el estado inicial, la zona MAIN da servicio a las fuentes internas de la unidad y la zona SUB, al DVD. Si cambia una fuente más adelante, se utilizará la última fuente que se ha escuchado.

1. Púlselo prolongadamente el botón [2] durante 1 segundo o más para activar o desactivar esta función. Cuando 2-ZONE está activado, "**2-ZONE**" se ilumina en el visualizador.

Cambio de fuente

1. Pulse el botón [2] para seleccionar la zona de control ("**MAIN**" o "**SUB**")
2. Cada vez que pulse el botón, "**MAIN ZONE**" cambia a "**SUB ZONE**" o al revés.

   "**MAIN**" o "**SUB**" se ilumina indicando que la zona en cuestión está lista para utilizarse.
3. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar una fuente de la zona de control.

●Ejemplo de cambio de fuente

			MAIN (DELANTERO)				
			Interno			Externo	
			Radio	DVD	AUX	Cambiador de CD	TV
SUB (TRASERO)	Interno	DVD	○	○	○	○	○
		AUX	○	○	○	○	○
	Externo	Cambiador de CD	○	○	○	○	×
		TV	○	○	○	×	○

Español

VXZ768R.book Page 324 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Operaciones comunes

Modo de ajuste de la visualización

Activación y desactivación de la función de protector de pantalla

Esta unidad incorpora varios modelos de salvapantallas que aparecen en el visualizador. Si no desea verlos, se pueden desactivar.

Si se ejecuta la operación del botón con la función del protector de pantalla activada, aparecerá la visualización de la operación correspondiente al botón durante unos 30 segundos, y después la visualización volverá a la del protector de pantalla.

- El valor preajustado de fábrica es "**ON**".

1. Pulse prolongadamente el botón [**DISP**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo de ajuste de la visualización.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**SCRN SVR**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el ajuste. Cada vez que gira el mando [**ROTARY**], el ajuste cambia en el orden siguiente:

   OFF ➜ ON ➜ MESSAGE
4. Pulse el botón [**DISP**] para volver al modo anterior.

Introducción de INFORMACIÓN DE MENSAJES

Si selecciona "**MESSAGE**" como ajuste del salvapantallas, podrá modificar el contenido del mensaje.

- Se pueden introducir hasta 30 caracteres.
- El valor preajustado de fábrica es "**WELCOME TO CLARION**".

1. Pulse prolongadamente el botón [**DISP**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo de ajuste de la visualización.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**INPUT**".
3. Pulse el botón [▶❚❚].
4. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para desplazar el cursor.
5. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar un carácter. Cada vez que pulsa el botón [**BND**], el carácter cambia en el orden siguiente:

   Mayúsculas ➜ Números ➜ Símbolos ➜ Diéresis ➜ Mayúsculas…
6. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el carácter deseado.
7. Repita los pasos 4 a 6 para introducir hasta 30 caracteres por mensaje.
8. Pulse prolongadamente el botón [▶❚❚] durante 2 segundos o más para guardar el mensaje en la memoria y volver al modo de ajuste de la visualización.

- Pulse prolongadamente el botón [**BND**] durante 1 segundo o más para borrar el mensaje. A continuación, pulse prolongadamente el botón [▶❚❚] durante 2 segundos o más para restablecer la configuración predeterminada del mensaje.

9. Pulse el botón [**DISP**] para volver al modo anterior.

Ajuste del método para desplazamiento del título

Ajuste cómo desplazar el título en CD-TEXT o MP3/WMA.

- El valor preajustado de fábrica es "**ON**"

1. Pulse prolongadamente el botón [**DISP**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo de ajuste de la visualización.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**SCROLL**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".

●ON:
Se desplaza automáticamente.

●OFF:
Se desplaza solamente 1 vez cuando haya cambiado el título o haya pulsado el botón [**TITLE**] durante 1 segundo o más.

4. Pulse el botón [**DISP**] para volver al modo anterior.

Control de brillo

El control de brillo es ajustable.

- El valor preajustado de fábrica es "**ON**"

1. Pulse prolongadamente el botón [**DISP**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo de ajuste de la visualización.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**DIMMER**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".
4. Pulse el botón [**DISP**] para volver al modo anterior.

Español

VXZ768R.book Page 325 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Modo de ajuste

Indicador antirrobo

El indicador antirrobo rojo es una función para disuadir los robos. Cuando se extrae el DCP de la unidad, este indicador parpadeará.

• El valor preajustado de fábrica es "**OFF**"

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**LED**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".
4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Ajuste del filtro de paso bajo

• Esta función sólo se puede ajustar cuando la salida de subgraves está ajustada en "**ON**" y el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**". Para obtener más información sobre cómo ajustar el altavoz de subgraves, consulte el apartado **"Activación y desactivación de los altavoces" (P. 319)** de la sección **"Modificación de ajustes iniciales como el Idioma del menú, etc."**.
• Esta función no se puede ajustar en los siguientes casos: "**Pro Logic**" está ajustado en "**ON**", el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", se está reproduciendo un DVD/DTS-CD.
• El valor preajustado de fábrica es "**THROUGH**". Si el sistema de altavoces está ajustado en "**5.1ch**", el valor preajustado de fábrica es "**50Hz**".

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**SW LPF**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el ajuste. Cada vez que gira el mando [**ROTARY**], el ajuste cambia en el orden siguiente:

   THROUGH ➜ 50Hz ➜ 80Hz ➜ 120Hz
4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Ajuste del circuito derivador del amplificador

• El valor preajustado de fábrica es "**OFF**"

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**AMP CNCL**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**ON**" u "**OFF**".

●**ON:**
Se utiliza el amplificador (AMP) conectado.

●**OFF:**
Se utiliza el amplificador (AMP) interno.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Selección de AUX/TEL

Puede escuchar sonidos y música de aparatos externos o llamadas del teléfono móvil a través de los altavoces que tenga conectados a esta unidad.

Si TEL INT o un dispositivo externo está conectado a esta unidad, puede seleccionar el modo TEL o el modo AUX.

• El valor preajustado de fábrica es "**AUX**".

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**AUX/TEL**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**AUX**" o "**TEL**".

●**AUX:**
El cable de entrada AUX/TEL se utiliza para la entrada de audio externa.

●**TEL:**
El cable de entrada AUX/TEL se utiliza para la entrada de audio del teléfono móvil.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Ajuste de sensibilidad de la entrada auxiliar

Ajuste la sensibilidad de la entrada auxiliar cuando cuesta oír el audio de un dispositivo externo, incluso después de ajustar el volumen.

• El valor preajustado de fábrica es "**MID**".

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**AUX SENS**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**LOW**", "**MID**" o "**HIGH**".
4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Español

VXZ768R.book Page 326 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Ajuste de la salida de altavoces del automóvil para el teléfono móvil (Opcional TEL-002)

- El valor preajustado de fábrica es "**RIGHT**".
- Para realizar llamadas telefónicas, ajuste la interrupción para el teléfono móvil en "**ON**".

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**TEL-SP**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar "**RIGHT**" o "**LEFT**".

● RIGHT:
Las llamadas telefónicas se pueden oír a través del altavoz delantero derecho conectado a esta unidad.

● LEFT:
Las llamadas telefónicas se pueden oír a través del altavoz delantero izquierdo conectado a esta unidad.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Ajuste de la interrupción para el teléfono móvil

Si conecta esta unidad y el teléfono móvil mediante una unidad que se vende por separado (TEL-002), podrá escuchar las llamadas telefónicas a través de los altavoces del automóvil.

- El valor preajustado de fábrica es "**OFF**"

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**TEL-SW**".
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el ajuste. Cada vez que gira el mando [**ROTARY**], el ajuste cambia en el orden siguiente:

   OFF ➜ ON ➜ MUTE ➜ OFF...

● OFF:
La unidad continúa funcionando con normalidad incluso cuando se utiliza el teléfono móvil.

Nota:
- *Si conecta un kit manos libres, asegúrese de activar ("**ON**") esta función para recibir el sonido del teléfono a través del equipo.*

● ON:
Puede escuchar las llamadas telefónicas a través de los altavoces conectados a esta unidad.

- Cuando escucha las llamadas a través de los altavoces del automóvil, puede ajustar el volumen girando el mando [**ROTARY**].

● MUTE:
El sonido de la unidad se silencia durante las llamadas telefónicas.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Comprobación del sistema

Esta función comprueba los dispositivos conectados a través de CeNet.

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**SYSTEM**".
3. Pulse prolongadamente el botón [▶❚❚] durante 1 segundo o más para iniciar la comprobación del sistema.

   La configuración de la conexión digital se comprueba automáticamente.
4. Una vez finalizada la comprobación del sistema, realice el ajuste de los altavoces.

   Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el sistema de altavoces y pulse el botón [▶❚❚].

   La visualización vuelve al modo anterior.

   Para obtener más información acerca del ajuste de los altavoces, consulte la sección **"Comprobación del sistema y configuración de los altavoces" (P. 296)**.

Nota:
- *Cuando la configuración de los altavoces se ha modificado mediante una comprobación del sistema, el ajuste "**AUDIO SETUP**" vuelve a su valor preajustado.*

Español

VXZ768R.book Page 327 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Otras operaciones

Introducción de títulos

En la memoria se pueden almacenar títulos de hasta 8 caracteres de longitud y hacer que se visualicen para discos compactos, el cargador de discos compactos y emisoras de televisión. El número de títulos que puede especificarse para cada modo son los siguientes:

Modo	Número de títulos
Modo CD	50 títulos
Modo TV	20 títulos

Modo cambiador de CD	Número de títulos
DCZ628 conectado	100 títulos
CDC655Tz conectado	100 títulos

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo en que desea introducir un título (CD, cambiador de CD o TV).
2. Reproduzca una pista o sintonice una emisora de televisión a la que desee asignar el título.
3. Realice una de las siguientes operaciones:

●En el modo CD o cambiador de CD:
Pulse el botón [**TITLE**] para seleccionar "**USER TITL**".

●En el modo TV:
Sáltese este paso.

4. Pulse prolongadamente el botón [**TITLE**] durante 1 segundo o más para cambiar a la visualización de introducción de títulos.
5. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para desplazar el cursor.
6. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar un carácter. Cada vez que pulsa el botón [**BND**], el carácter cambia en el orden siguiente:

   Mayúsculas ➜ Números ➜ Símbolos ➜ Diéresis ➜ Mayúsculas…
7. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el carácter deseado.
8. Repita los pasos 5 a 7 para introducir hasta 8 caracteres para el título.
9. Pulse prolongadamente el botón [▶❚❚] durante 2 segundos o más para guardar el título en la memoria y volver al modo anterior.

Eliminación de títulos

1. Reproduzca una pista o sintonice una emisora de televisión a la que desee borrar el título.
2. Realice una de las siguientes operaciones:

●En el modo CD o cambiador de CD:
Pulse el botón [**TITLE**] para seleccionar "**USER TITL**".

●En el modo TV:
Sáltese este paso.

3. Pulse prolongadamente el botón [**TITLE**] durante 1 segundo o más para cambiar a la visualización de introducción de títulos.
4. Pulse prolongadamente el botón [**BND**] durante 1 segundo o más para borrar el título.
5. Pulse prolongadamente el botón [▶❚❚] durante 2 segundos o más para guardar el ajuste y volver al modo anterior.

Silenciamiento del teléfono móvil

Esta unidad requiere unas conexiones especiales para silenciar la señal de audio automáticamente cuando suene un teléfono móvil en el vehículo.

- Esta función no es compatible con todos los teléfonos móviles. Consulte a su distribuidor local autorizado de Clarion para informarse sobre la correcta instalación y compatibilidad.

Función AUX

Este sistema dispone de una entrada externa para que pueda escuchar el audio de dispositivos externos conectados a la unidad.

8. OPERACIONES DE LOS ACCESORIOS

Operaciones del cambiador de CD

Funciones del cambiador de discos compactos

Si hay un cambiador de CD opcional conectado a través del cable CeNET, está unidad podrá controlar todas las operaciones del cambiador de CD. Esta unidad puede controlas un total de 2 cambiadores.

1. Pulse el botón [**SRC**] y seleccione el modo cambiador de CD para iniciar la reproducción.
2. Si hay 2 cambiadores de discos compactos conectados, pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el que desee para reproducir.

- Si en el visualizador aparece "**NO MAG**", inserte el cartucho en el cambiador de discos compactos. Mientras el cambiador carga (comprueba) el cartucho, en el visualizador aparece "**DISC CHK**".
- Si en el visualizador aparece "**NO DISC**", extraiga el cartucho e inserte discos en cada ranura. A continuación, vuelva a insertar el cartucho en el cambiador de discos compactos.

Nota:

- *Es posible que algunos discos grabados en modo CD-R/CD-RW no puedan utilizarse.*

⚠PRECAUCIÓN

Los discos CD-ROM no se pueden reproducir en todos los cambiadores de discos compactos, depende del modelo.

Interrupción de la reproducción

1. Pulse el botón [▶❚❚] para interrumpir (pausa) la reproducción. En el visualizador aparece "**PAUSE**".
2. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar el botón [▶❚❚].

Visualización de títulos de discos compactos

Esta unidad puede visualizar los datos de títulos de los discos CD de texto, y los títulos personalizados introducidos en esta unidad.

● Cuando se conecta a CDC655Tz o DCZ628

1. Cada vez que pulsa el botón [**TITLE**], el título cambia en el orden siguiente:

   Título de usuario (disco) ➜ Título de CD de texto (disco) ➜ Nombre de intérprete ➜ Título de CD de texto (pista) ➜ Título de usuario (disco)…

Notas:

- *Si el CD en reproducción no es un CD de texto, o no se ha introducido ningún título de usuario, en el visualizador aparecerá "**NO TITLE**".*
- *Si no se ha introducido un título de disco o título de pista en un disco CD de texto, en el visualizador aparecerá "**NO TITLE**".*

Procedimiento para desplazar un título

Ajuste "**AUTO SCROL**" en "**ON**" u "**OFF**".
(El valor preajustado de fábrica es "**ON**".
Consulte el apartado **"Ajuste del método para desplazamiento del título" (P. 324)** de la sección **"Operaciones comunes"**.)

● Si se ajusta en "ON"

El título se desplaza automáticamente.

● Si se ajusta en "OFF"

Se desplaza solamente 1 vez cuando haya cambiado el título o haya pulsado el botón [**TITLE**] durante 1 segundo o más.

Selección de un CD

1. Pulse el botón [**UP**] o [**DN**] para seleccionar el disco deseado.

- Si no hay ningún disco cargado en una ranura del cartucho, los botones [**UP**] y [**DN**] no funcionan.
- También puede pulsar el botón [**BND**] para avanzar al siguiente disco.

Salto de pista

● Pista siguiente

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia arriba para ir al principio de la pista siguiente.

● Pista anterior

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia abajo para ir al principio de la pista actual.
2. Mueva la palanca hacia abajo de nuevo en 2 segundos aproximadamente para ir al principio de la pisto anterior.

Avance rápido/rebobinado rápido

● Avance rápido

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia arriba durante 1 segundo o más.

● Rebobinado rápido

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia abajo durante 1 segundo o más.

Español

VXZ768R.book Page 329 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Reproducción con exploración

La reproducción con exploración localiza y reproduce automáticamente los primeros 10 segundos de cada pista de un disco. Esta función continúa avanzando en el disco hasta que se cancele.

- La reproducción con exploración resulta útil cuando desea seleccionar una determinada pista.

1. Pulse el botón [**SCN**].
2. Para cancelar la reproducción con exploración, vuelva a pulsar el botón [**SCN**].

Reproducción con exploración de discos

La reproducción con exploración de discos localiza y reproduce los primeros 10 segundos de la primera pista de cada disco contenido en el cambiador de CD actualmente seleccionado. Esta función continúa avanzando automáticamente hasta que se cancele.

- La reproducción por exploración de discos resulta útil cuando desea seleccionar un determinado disco.

1. Pulse prolongadamente el botón [**SCN**] durante 1 segundo o más.
2. Para cancelar la reproducción con exploración de discos, vuelva a pulsar el botón [**SCN**].

Reproducción repetida

La reproducción repetida reproduce continuamente la pista actual. Esta función continúa avanzando automáticamente hasta que se cancele.

1. Pulse el botón [**RPT**].
2. Para cancelar la reproducción repetida, vuelva a pulsar el botón [**RPT**].

Reproducción repetida de discos

Una vez reproducidas todas las pistas del disco actual, la reproducción repetida de discos reproduce automáticamente el disco actual de nuevo desde la primera pista. Esta función continúa avanzando automáticamente hasta que se cancele.

1. Pulse prolongadamente el botón [**RPT**] durante 1 segundo o más.
2. Para cancelar la reproducción repetida de discos, vuelva a pulsar el botón [**RPT**].

Reproducción aleatoria

La reproducción aleatoria selecciona y reproduce pistas aisladas del disco sin ningún orden concreto. Esta función continúa avanzando automáticamente hasta que se cancele.

1. Pulse el botón [**RDM**].
2. Para cancelar la reproducción aleatoria, vuelva a pulsar el botón [**RDM**].

Reproducción aleatoria de discos

La reproducción aleatoria de discos selecciona y reproduce automáticamente pistas o discos individuales sin ningún orden concreto. Esta función continúa avanzando automáticamente hasta que se cancele.

1. Pulse prolongadamente el botón [**RDM**] durante 1 segundo o más.
2. Para cancelar la reproducción aleatoria de discos, vuelva a pulsar el botón [**RDM**].

VXZ768R.book Page 330 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Operaciones del televisor

Funciones del sintonizador de televisión

Si hay un sintonizador de televisión opcional conectado a través del cable CeNET, esta unidad podrá controlar todas las funciones del sintonizador de televisión. Para contemplar programas de televisión, necesitará un sintonizador de televisión y un monitor.

Contemplación de programas de televisión

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo de televisión.
2. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda de televisión deseada (TV1 o TV2). Cada vez que pulsa el botón, la selección de entrada cambia entre TV1 y TV2.
3. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para sintonizar la emisora de televisión deseada.

Contemplación de video

El sintonizador de televisión incorpora una entrada VTR para una fuente A/V externa, como una videoconsola.

1. Pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más para seleccionar VTR.
2. Para volver a las emisiones de televisión, pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más.

Sintonización de la televisión

Hay 3 tipos de modos de sintonización de la televisión disponibles: sintonización de búsqueda, manual y presintonización.

Sintonización de búsqueda

1. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda de televisión deseada (TV1 o TV2).

• Si "**MANU**" se ilumina en el visualizador, pulse prolongadamente el botón [**BND**] durante 1 segundo o más. "**MANU**" se apaga en el visualizador dejando disponible la sintonización de búsqueda.

2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para buscar una emisora automáticamente. Mueva la palanca hacia arriba para sintonizar automáticamente la siguiente emisora de televisión de frecuencia superior disponible, o muévala hacia abajo para sintonizar automáticamente las emisoras de frecuencia inferior.

Sintonización manual

Existen 2 métodos: sintonización rápida y sintonización por pasos.

Cuando utiliza el modo de sintonización por pasos, las frecuencias cambian una a una. En el modo de sintonización rápida, puede sintonizar la frecuencia deseada al instante.

1. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (TV1 o TV2).

• Si "**MANU**" no se ilumina en el visualizador, pulse prolongadamente el botón [**BND**] durante 1 segundo o más. "**MANU**" se ilumina en el visualizador dejando disponible la sintonización manual.

2. Sintonice una emisora.

● Sintonización rápida

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] durante un segundo o más para sintonizar una emisora.

● Sintonización por pasos:

1. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para buscar manualmente una emisora.

Recuperación de emisoras preprogramadas

Se puede memorizar un total de 12 emisoras de TV (6-TV1 y 6-TV2). Esto le permitirá seleccionar sus emisoras de TV favoritas y memorizarlas.

1. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda de televisión deseada (TV1 o TV2).
2. Para recuperar una emisora de televisión memorizada, pulse el botón [**DIRECT**] deseado y seleccione la emisora en cuestión.

• Pulse prolongadamente uno de los botones [**DIRECT**] durante 2 segundos o más para guardar la emisora actual en una memoria preprogramada.

Memoria manual

1. Seleccione la emisora deseada mediante la sintonización de búsqueda, la sintonización manual, o la presintonización.
2. Pulse prolongadamente uno de los botones [**DIRECT**] durante 2 segundos o más para guardar la emisora actual en una memoria preprogramada.

Español

VXZ768R.book Page 331 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Memorización automática

La memorización automática selecciona 6 emisoras de TV automáticamente y memoria cada una de ellas en una memoria preprogramada.

Si las 6 emisoras con buena recepción no están disponibles, las emisoras previamente memorizadas no se borrarán. Sólo las emisoras con una señal de recepción fuerte se guardan en la memoria.

1. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar la banda de televisión deseada (TV1 o TV2).
2. Pulse prolongadamente el botón [**PS/AS**] durante 2 segundos o más. Las emisoras con buena recepción se memorizan automáticamente en los canales preprogramados.

Exploración de presintonías

La exploración de presintonías le permite ver cada posición de presintonización antes de avanzar a la presintonía siguiente. Esta función resulta útil para buscar una determinada emisora de TV en la memoria.

1. Pulse el botón [**PS/AS**].
2. Cuando encuentre la emisora deseada, vuelva a pulsar el botón [**PS/AS**] para seguir sintonizando dicha emisora.

Nota:

- *No pulse prolongadamente el botón [**PS/AS**] durante 2 segundos o más. De hacerlo, activaría la función de memorización automática y se empezarían a memorizar las emisoras.*

Ajuste del área de TV

Cuando selecciona el área de TV (área de recepción de TV), cambia el ajuste de área del sintonizador de TV.

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar “**TV AREA**”.
3. Pulse el botón [▶❚❚].
4. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar el área de recepción.
5. Pulse el botón [▶❚❚].
6. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Ajuste de diversidad de TV

Se puede modificar el ajuste de recepción de la antena de TV conectada al sintonizador de TV.

- El valor preajustado de fábrica es “**ON**”

1. Pulse el botón [**ADJ**] para cambiar al modo de ajuste.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar “**TV DIVER**”.
3. Gire el mando [**ROTARY**] para seleccionar “**ON**” u “**OFF**”.

● **ON:**
Establece el ajuste de diversidad en ON.

● **OFF:**
Establece el ajuste de diversidad en OFF.

4. Pulse el botón [**ADJ**] para volver al modo anterior.

Español

VXZ768R.book Page 332 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Operaciones de la radio digital/DAB

Función de control DAB

Si utiliza un cable CeNET para conectar un DAB (DAH913 o DAH923) (vendidos por separado), todas las funciones estarán operativas.

- La función 2-ZONE no está disponible cuando se conecta DAB a esta unidad.

Escuchar la emisora DAB

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo DAB.
2. Cuando la unidad recibe una emisora DAB, cambia la visualización en el siguiente orden:

   Canal de frecuencia ➜ etiqueta de servicio

Cambio de visualización

1. Cada vez que pulsa el botón [**TITLE**], la visualización cambia en el orden siguiente:

   S-LABEL ↔ PTY

Notas:

- *La visualización que aparece en el modo de recepción normal y en el modo de recepción de presintonía es el mismo que cuando se recibe una emisora DAB.*
- *El número de programas y horas de emisión depende de la emisora DAB.*
- *Cuando la potencia de las señales DAB es débil, se silencia la salida de audio.*

Sintonización de búsqueda

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo DAB.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] hacia durante 1 segundo o más.

   Cuando la unidad principal recibe una emisora DAB, "**DAB**" se ilumina en el visualizador.

- Cuando no puede localizar una emisora DAB, la unidad principal detiene la sintonización de búsqueda. La visualización vuelve al modo anterior.

Sintonización manual

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo DAB.
2. Pulse prolongadamente el botón [**BND**] durante 1 segundo o más. "**MANU**" se ilumina en el visualizador.
3. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar una emisora.

- Si no se realiza ninguna operación durante más de 7 segundos, se cancela la sintonización manual y la pantalla vuelve al modo anterior.

Cambio de programas

1. Pulse el botón [**SRC**] para recibir una emisora DAB.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para cambiar de programa en la emisora DAB.

Nota:

- *El nombre del programa puede ser el mismo según el programa DAB.*

Exploración de programas

Esta función explora cada programa con posibilidad de recepción en una emisora DAB que se reciba durante 10 segundos de forma secuencial. Esto resulta útil cuando desea buscar un programa en cuestión.

1. Pulse el botón [**SRC**] para recibir una emisora DAB.
2. Realice la siguiente operación según el modelo que esté conectado.

   Pulse el botón [**PS/AS**]. "**SERVICE SCN**" se ilumina y la unidad empieza a explorar cada programa durante 10 segundos de forma secuencial. Cada vez que la unidad principal realiza una exploración, el nombre del programa se muestra en el visualizador.
3. Para detener la exploración de programas cuando se sintonice un determinado programa, pulse el botón [**PS/AS**].

Memoria manual

La unidad principal dispone de una función de memoria manual para los programas DAB. Se pueden memorizar hasta 18 programas (6 programas cada uno) en los botones preprogramados.

● [M1], [M2] y [M3]

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo DAB.
2. Pulse el botón [**BND**] para seleccionar uno de los elementos anteriores.
3. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar el programa deseado.
4. Pulse prolongadamente uno de los botones [**DIRECT**] (del 1 al 6) durante 2 segundos o más para guardar el programa.

Nota:

- *Los programas de interrupción (PTY o INFO) no se pueden guardar en una memoria manual.*

Español

VXZ768R.book Page 333 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

Recuperación de programas preajustados

1. Pulse el botón [**SRC**] para seleccionar el modo DAB.
2. Pulse el botón [**BND**]. Cada vez que pulsa el botón [**BND**], la visualización cambia en el orden siguiente:

   [M1] ➜ [M2] ➜ [M3] ➜ [M1]...
3. Pulse uno de los botones [**DIRECT**] para recuperar un programa preajustado.

Nota:
- *Pulse prolongadamente el botón [**DIRECT**] durante 2 segundos o más para guardar el programa actual. (Memoria manual)*

Función AF

La función AF cambia a otra frecuencia de la misma red para mantener una recepción óptima.

- El valor preajustado de fábrica es "**ON**"
- Si la recepción de la emisora de radio se debilita, "**SEARCH**" aparece en el visualizador y la radio empieza a buscar el mismo programa en otra frecuencia.
- Para obtener más información sobre la "**Función AF**", consulte la sección **"Funcionamiento de RDS"** en el manual de instrucciones correspondiente.

●**Desactivación de la función AF (P. 301)**

●**Activación de la función AF (P. 301)**

●**Función AF entre RDS y DAB (P. 301)**

Cuando el mismo programa es emitido tanto por RDS como por DAB, y esta función está activada (ON), la unidad principal cambia automáticamente para seleccionar la emisión que mejor se reciba.

TA (Información sobre el tráfico)

Cuando una emisión de información sobre el tráfico comienza en el modo de espera de TA, dicha emisión se recibe con máxima prioridad, sea cual sea el modo de función. También se puede recurrir a la sintonización automática de programas sobre el tráfico (TP).

- Esta función sólo se puede utilizar cuando "**TP**" está iluminado en el visualizador. Cuando se ilumina "**TP**", la emisora de radio DAB o RDS que se está recibiendo dispone de programas de información sobre el tráfico.
- Para obtener más información sobre la "**TA**", consulte la sección **"Funcionamiento de RDS"** en el manual de instrucciones correspondiente.

●**Ajuste del modo de espera de TA (P. 302)**

●**Cancelación del modo de espera de TA (P. 302)**

●**Búsqueda de una emisora TP (P. 302)**

Notas:
- *Si no se recibe una emisora TP, la unidad principal detiene la operación de búsqueda.*
- *"**TP**" puede que se ilumine en el visualizador cuando se transmite una emisión TP desde una emisora RDS. En tal caso, pulse el botón [**TA**] para realizar una sintonización de búsqueda TP. Pulse el botón [**TA**] de nuevo para volver al modo anterior.*

INFO (Anuncio)

En el modo de espera de INFO, cuando se inicia el programa de información seleccionado, la unidad principal cambia automáticamente al programa de información seleccionado.

●**Ajuste del modo de espera de INFO**

1. Pulse prolongadamente el botón [**TA**] durante 1 segundo o más.

   "**INFO**" se ilumina en el visualizador y la unidad principal pasa al modo de espera de INFO hasta que se transmita la información seleccionada.
2. Cuando se inicia la emisión de la información seleccionada, el ajuste de la información aparece en el visualizador
3. Para cancelar la recepción de dicha emisión, pulse prolongadamente el botón [**TA**] durante 1 o más mientras se recibe la emisión de la información seleccionada..

   La recepción de la información seleccionada se cancela y la unidad principal para al modo de espera de INFO.

●**Cancelación del modo de espera de INFO**

1. Para cancelar el modo de espera de INFO, pulse prolongadamente el botón [**TA**] durante 1 o más o pulse el botón [**SRC**].

Español

VXZ768R.book Page 334 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM

●Selección de información

Esta función permite activar o desactivar la información en el modo de interrupción de la información. Puede activar hasta 6 elementos informativos.

Puede elegir cualquiera de los 6 elementos siguientes:

Elemento informativo	
ENGLISH	**Contenido**
Travel	Información sobre viajes
Warning	Servicio público
News	Noticias
Weather	Parte meteorológico
Event	Información sobre acontecimientos
Special	Acontecimiento especial

1. Realice la siguiente operación según el modelo que esté conectado.

   Pulse prolongadamente el botón [**ADJ**] durante 1 segundo o más para cambiar al modo RDS.
2. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar "**INFO SEL**": indicación VCD, y luego pulse el botón [▶❚❚] para pasar al modo de selección de INFO.
3. Mueva la palanca [◀◀] / [▶▶] para seleccionar una elemento informativo. Puede elegir entre 6 valores:

   Travel ➜ Warning ➜ News ➜ Weather ➜ Event ➜ Special ➜ Travel ➜ ...
4. Gire el mando [**ROTARY**] para ajustar el elemento informativo en ON o en OFF.
5. Pulse el botón [▶❚❚] para guardar el ajuste.
6. Pulse el botón [**ADJ**] para volver a la visualización anterior.

PTY

Esta función le permite escuchar el tipo de programa seleccionado en cualquier modo de función.

- Se puede seleccionar un PTY común para DAB o RDS.
- Entre el PTY de DAB y el PTY de RDS, el PTY que se reciba antes tendrá prioridad sobre el otro.
- Las emisiones PTY aún no están disponibles en todos los países.
- En el modo de espera de INFO, las emisoras INFO tienen prioridad sobre las emisoras PTY.
- En el modo de espera de TA, las emisoras TA tienen prioridad sobre las emisoras PTY.
- Para obtener más información sobre la "**PTY**", consulte la sección **"Funcionamiento de RDS"** en el manual de instrucciones correspondiente.

●Ajuste del modo de espera de PTY (P. 302)

●Cancelación del modo de espera de PTY (P. 302)

●Cancelación de una emisión de interrupción de PTY (P. 302)

●Selección de PTY (P. 303)

●Búsqueda de PTY (P. 303)

●Memoria preprogramada de PTY (P. 303)

Emisión de emergencia

Si se recibe una emisión de emergencia, todas las operaciones de modo de función se detendrán. "**ALARM**" aparece en el visualizador y la emisión de emergencia podrá oírse.

- Para obtener más información sobre la "**Emisión de emergencia**", consulte la sección **"Funcionamiento de RDS"** en el manual de instrucciones correspondiente.

●Cancelación de una emisión de emergencia (P. 303)

Cambio del idioma de visualización de PTY e INFO

Puede seleccionar uno de los 4 idiomas existentes (inglés, alemán, sueco o francés) para visualizar PTY e INFO.

- El valor preajustado de fábrica es "**ENGLISH**"
- Para obtener más información sobre el **"Cambio del idioma de visualización de PTY" (P. 304)**, consulte la sección **"Funcionamiento de RDS"** en el manual de instrucciones correspondiente.

Ajuste del volumen de TA, INFO, emisión de emergencia (ALARM) y PTY

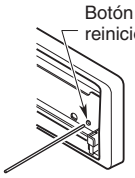
El volumen de las emisiones de interrupción de TA, INFO, ALARM y PTY se puede ajustar durante la emisión de interrupción de TA, INFO, ALARM o PTY. Realice la siguiente operación según el modelo que esté conectado.

- El valor preajustado de fábrica es "**15**".

1. Durante una interrupción de TA, INFO, ALARM o PTY, gire el mando [**ROTARY**] para ajustar el nivel de volumen deseado (de 0 a 33).

- Una vez finalizada la interrupción de TA, INFO, ALARM o PTY, el volumen vuelve al nivel que estaba activo antes de la interrupción.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Problema	Causa	Solución
Generales	La alimentación no se conecta. (No se produce ningún sonido.)	El fusible está quemado.	Cambie el fusible por otro del mismo amperaje. Si el fusible vuelve a quemarse, póngase en contacto con su distribuidor de Clarion.
		Las conexiones son incorrectas.	Consulte a un distribuidor de Clarion.
	Al utilizar la unidad con amplificadores, no hay audio.	El conductor de encendido del amplificador está cortocircuitado a tierra, o se necesita excesiva corriente.	Desconecte la alimentación de la unidad y compruebe los cables por si hubiera un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito con el conductor de conexión de la alimentación del amplificador, cúbralo con cinta aislante.
	No sucede nada cuando se pulsan los botones.	El microprocesador ha funcionado mal debido al ruido, etc.	Desconecte la alimentación, pulse el botón [**OPEN**] y extraiga el panel de control desmontable (DCP). Pulse el botón de reinicio durante 2 segundos aproximadamente con un objeto puntiagudo. 
	La visualización no es precisa.	Los conectores del DCP o de la unidad principal están sucios.	Limpie la suciedad con un paño suave ligeramente humedecido en alcohol de limpieza.
	Sin audio.	El circuito de protección de los altavoces está funcionando.	1. Compruebe la conexión del altavoz. 2. Reduzca el volumen del sonido. La función también puede restaurarse desconectando la alimentación y volviéndola a conectar. 3. Si el sonido se silencia de nuevo, póngase en contacto con su distribuidor de Clarion.
DVD(CD/MP3/WMA)	Sin audio.	El disco no contiene archivos MP3/WMA.	Escriba archivos MP3/WMA adecuadamente en el disco.
		Los archivos no se reconocen como MP3/ WMA.	Utilice archivos MP3/WMA adecuadamente codificados.
		El sistema de archivos no es correcto.	Utilice el sistema de archivos ISO9660 level 1, 2 o JOLIET o Romeo.
	El sonido salta o se oye ruido.	El disco está sucio.	Limpie el disco con un paño suave.
		El disco está muy rayado o alabeado.	Cambie el disco por otro que esté en buenas condiciones.
	Se corta o se salta el sonido. Se genera ruido o se mezcla ruido con el sonido.	Los archivos MP3/WMA no están correctamente codificados.	Utilice archivos MP3/WMA adecuadamente codificados.
	Calidad de sonido deficiente a temperaturas muy bajas o con humedad muy alta.	Es posible que se hayan formado gotas de agua en la lente interna cuando haya estacionado en un lugar húmedo.	Deje que se seque durante 1 hora aproximadamente con la alimentación conectada.
	Nombre de archivo incorrecto	El sistema de archivos no es correcto.	Utilice el sistema de archivos ISO9660 level 1, 2 o JOLIET o Romeo.
	El sonido del DVD ha disminuido cuando cambió la comprobación del sistema/configuración de los altavoces a "**5.1ch**" en una configuración de 4 altavoces.	El altavoz central y el altavoz de subgraves de "**SPEAKER-SEL**" están ajustados en "**ON**".	Cuando el altavoz está ajustado en "**5.1ch**", conecte el altavoz central y el altavoz de subgraves. Cuando los altavoces no están disponibles, ajuste los altavoces correspondientes en "**OFF**" en "**SPEAKER-SEL**" **(P. 319)**.

10.INDICACIONES DE ERROR

Si se produce un error, se visualizará una de las siguientes indicaciones.
Tome las medidas que se describen a continuación para solucionar el problema.

	Indicación de error	Causa	Solución
DVD(CD/MP3/WMA)	**ERROR 2**	Se ha atascado un disco en el interior del reproductor de DVD y no se puede expulsar.	Éste es un fallo del mecanismo del reproductor de DVD. Consulte con su distribuidor de Clarion.
	ERROR 3	Uno de los discos no se puede reproducir porque tiene ralladuras, etc.	Cambie el disco por otro que no esté rallado.
	ERROR 6	Uno de los discos se ha cargado al revés en el reproductor de DVD y no se puede reproducir.	Extraiga el disco y vuelva a cargarlo correctamente.
	ERROR P	Error en el nivel de censura de padres.	Ajuste el nivel de censura de padres adecuado.
	ERROR R	Error de código de región.	Extraiga el disco y corrija el error de región.
	DRM	La reproducción se detiene porque se reproducen archivos WMA protegidos por DRM.	Realce otra operación, como omitir un archivo.
	NOT SPRT	La reproducción se detiene porque la velocidad de transferencia de MP3/WMA que admite esta unidad está fuera de rango.	
Cambiador de CD	**ERROR 2**	Uno de los discos del cambiador de CD que no se ha cargado correctamente.	Éste es un fallo del mecanismo del cambiador de CD. Consulte a su distribuidor de Clarion.
	ERROR 3	Uno de los discos del cambiador de CD que no se puede reproducir porque tiene ralladuras, etc.	Cambie el disco por otro que no esté rallado.
	ERROR 6	Uno de los discos del cambiador de CD que no se puede reproducir porque se ha cargado al revés.	Extraiga el disco y vuelva a cargarlo correctamente.

Si aparece una indicación de error no descrita arriba, pulse el botón de reinicio. Si el problema continúa, desconecte la alimentación y póngase en contacto con su proveedor de Clarion.

11.ESPECIFICACIONES

Sección de la radio

Sistema de sintonización:
Sintonizador sintetizador PLL

Frecuencias de recepción:
FM : de 87,5 a 108 MHz (en pasos de 0,05 MHz)
MW : de 531 a 1602 kHz (en pasos de 9 kHz)
LW : de 153 a 279 kHz (en pasos de 3 kHz)

Sección del reproductor de DVD

Sistema:
Sistema de disco versátil digital con capacidad CDDA

Discos utilizables:
Disco de video DVD, CD de video, discos compactos

Respuesta de frecuencias:
de 20 Hz a 22 kHz (±1 dB)

Relación de señal/ruido:100 dB

Distorsión: 0.01%

Separación de canales:80 dB

Generales

Salida de potencia:
4 × 27 W (DIN 45324, +B = 14,4 V)

Tensión de alimentación:
14,4 V CC (permisible de 10,8 a 15,6 V), negativo a masa

Consumo de alimentación: Menos de 15 A

Impedancia de los altavoces:
4 Ω (permisible de 4 a 8 Ω)

Voltaje de régimen de la antena del automóvil: 500 mA o menos

Peso:
Unidad principal:1,5 kg
Unidad del control remoto:
100 g (incluida la batería)

Dimensiones:
Unidad principal:
178 (An) × 50 (Al) × 160 (Fn) mm
Unidad del control remoto:
54 (An) × 155 (Al) × 27 (Fn) mm

Nota:
• Las especificaciones y diseño están sujetas a cambios de mejora sin previo aviso.

Español

VXZ768R.book Page 338 Tuesday, December 27, 2005 10:08 PM